

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL



Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 29 octobre 2010 | No 19 | 96e année



En terrain **MITÉ**



POLITIQUE |
Une exposition de l'association Altitude 1400 veut sensibiliser le grand public à la mauvaise gestion du territoire (photo: Grimentz). Interview de son vice-président Lucien Barras. DR
> 6-7

Interview mortelle

SIERRE | La Toussaint fait-elle encore sens? Quel rapport les curés entretiennent-ils avec la mort? Prêtre et professeur de théologie, François-Xavier Amherdt se confie dans l'interview décalée, à la veille de la Fête des morts. > 11

Ils tissent leur Toile

CRANS-MONTANA | Ils sont adolescents et adorent Crans-Montana. Lucas Bonvin et Christian Gasser ont monté un site internet dédié aux jeunes et aux sports. Une plate-forme plutôt bien faite, fournie et qui porte un regard différent sur le Haut-Plateau. > 14

Temps d'arrêt	2
L'info	5
Gens d'ici	11
Culture-Société	20
Sports	25

Enfin chez vous!

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

Garage Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - © 027 455 87 27




Avenue de France 50
3960 SIERRE
E-mail: t.domig@bluewin.ch

**OUVERT
AUX RESTAURANTS
ET AUX PRIVÉS!**
(y compris le samedi)

UN JOUR, UN SIÈCLE

Le recul du glacier de Moiry

Les premières neiges tombées récemment ont recouvert les sommets valaisans contribuant ainsi à alimenter les glaciers. Indissociables des pics et des arêtes, ces derniers marquent le paysage alpin et occupent une place privilégiée dans l'imaginaire. Conséquence du réchauffement climatique, leur recul semble inéluctable.

Dans sa nouvelle exposition «Glaciers, Chronique d'un déclin annoncé», la Médiathèque Valais - Martigny, sous la direction de Nicolas Crispini, commissaire, met en scène de manière ambitieuse et spectaculaire diverses représentations des glaciers de 1840 à nos jours. Des images d'hier comparées à celles d'aujourd'hui donnent la mesure du déclin de ces géants.

Situé entre 2400 et 3800 mètres d'altitude, près du Grand-Cornier, le glacier de Moiry n'échappe pas au phénomène. Depuis le début du XXe siècle, il a perdu 32% de sa surface.

Il y a cinquante ans, le photographe Oscar Darbellay a immortalisé ce monstre de glace et de pierre. Pelles mécaniques et camions sont à pied d'œuvre afin d'évacuer les matériaux charriés et de préparer le futur barrage, construit en 1958, et dont les eaux sont turbinées en contrebas dans le val d'Anniviers.

D'autres facettes surprenantes de l'univers glaciaire sont à découvrir jusqu'au 25 septembre 2011 à la Médiathèque Valais - Martigny.

J. M.



© OSCAR DARBELLAY, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

PUB

20% de rabais

Assortiment Burgerstein

Les vitamines Burgerstein fournissent au corps la quantité optimale de vitamines, sels minéraux et oligoéléments. Pour enfants et adultes.



Pharmacie Coop Vitality, Av. Max-Huber 7, Sierre

Offres valables jusqu'au 6.11.2010, dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres rabais. Excepté les produits délivrés sur ordonnance et inscrits au registre cantonal. Ce sont des médicaments. Veuillez lire la notice d'emballage ou demander conseil à votre pharmacien.

Toutes les informations sur nos actions, services et points de vente sont sur www.coopvitality.ch

coopPour moi et pour toi. **vitality** 

L'INVITÉ

Changements

ARTHUR CLIVAZ

Quelle mouche avait bien pu nous piquer pour partir en vacances à une période où les paysages automnaux de nos contrées sont si beaux? Pourquoi maintenant? Jamais auparavant, il ne m'était venu à l'esprit que l'automne pouvait être une opportunité de découvrir d'autres régions?

En fait, il n'y a qu'une raison, une seule: le nouveau calendrier scolaire. Il prévoit une répartition annuelle plus régulière des périodes de vacances pour nos chères têtes blondes.

Après avoir pourtant souvent pesté contre cette innovation qui rallonge d'une semaine le cursus en fin d'année et qui empêche de profiter en famille de la dernière semaine de juin, je commençais à en saisir l'intérêt. Ma soudaine compassion à l'égard de ce nouveau système n'avait rien de pédagogique, mais était totalement égoïste....

Je me suis alors souvenu d'une discussion avec un professeur, qui me disait se réjouir de cette nouvelle organisation. Les écoliers bénéficieraient d'une vraie pause automnale méritée, après un début d'année scolaire mené tambour battant. Dans l'ancien système, me disait-il, la période qui courait d'août à décembre avec une seule semaine de vacances était vraiment longue. Certains jeunes étaient exténués à Noël.

Après un tel plaidoyer, l'adaptation de l'organisation scolaire qui doit, me semble-t-il, prioritairement prendre en compte les besoins de celles et ceux à qui elle est destinée, les élèves, m'était apparue comme légitime, même si je n'en mesurais pas encore les bienfaits. Je venais juste de valider une nouvelle fois la théorie qui pose en axiome le fait que l'homme est réfractaire au changement.

Mais maintenant que la valise était bouclée, je commençais à mieux comprendre pourquoi finalement le changement peut être synonyme d'amélioration et je prends l'engagement de mieux évaluer les prochains changements qui me seront présentés avant de les critiquer ouvertement...



HUMEUR

3000 visiteurs à Usego!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Et voilà! La dernière semaine est arrivée. Précipitez-vous aux Halles Usego de Sierre jusqu'au 7 novembre. L'exposition «La mémoire ouvrière» a déjà accueilli 3000 visiteurs, je ne connais pas d'autres expositions dans la région qui aient durant ces dix dernières années attiré autant de spectateurs et une telle mixité des regards. Quelle joie de savoir qu'ils sont autant à avoir découvert les travaux d'Eric Bovisi et Grégoire Favre liés à l'histoire de la région, d'hommes et de femmes bien vivants qui sont davantage que des fantômes de l'histoire industrielle. J'espère aussi qu'ils auront été nombreux, les Sierrois ou les politiques à découvrir les Halles Usego, pour se rendre compte de la qualité du lieu d'exposition qu'il faut à tout prix conserver et développer. C'est un outil de communication et de transmission culturel à charge émotionnelle! C'était un automne à Usego, je crois qu'il y aura un printemps... Du mercredi au dimanche de 14 à 18 heures.

LE CHIFFRE

B.C. | Le Technopôle, à Sierre, inaugure ses nouveaux bâtiments ce vendredi 29 octobre. Le projet lancé en 1989 était ambitieux: stimuler la recherche dans l'informatique, faire naître des entreprises et créer des emplois. Aujourd'hui, le parc technologique est devenu une référence en matière d'innovation, dans les domaines des sciences de l'informatique et des télécommunications. Le Technopôle a généré 400 emplois, il regroupe 50 entreprises, une dizaine de start-up et trois instituts de recherche. Une vraie cité économique pour Sierre. Quarante millions de francs ont été investis dans la construction du site.

400

«C'est un sentiment d'échec»

BENOÎT SCHOECHLI,
PRÉSIDENT DE
SIERRE-ANNIVIERS TOURISME

LA PHRASE

B.C. | Le monde touristique régional est en ébullition. Dernier épisode en date, la dissolution, en début de semaine, de Sion Région Tourisme (SRT). Cette mort n'est pas sans conséquences pour le district de Sierre. L'entité Cœur du Valais, association créée en 2005 pour optimiser la collaboration administrative entre SRT et Sierre-Anniviers Tourisme (SAT), pourrait à son tour connaître un destin funeste en février 2011. Dans ce contexte, quel est l'avenir de SAT? L'association devrait «repartir» pour quatre ans, selon son président Benoît Schoechli pour qui ces disparitions sont clairement un constat d'échec.



Une collection de prestige réalisée exclusivement à partir de parquets centenaires.
EN SAPIN MASSIF 100%

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE ESPACE

MOBILIER DE CHALET ET DÉCORATION

Le confort, c'est... l'autre mot pour Stressless®



THE INNOVATORS OF COMFORT™

Découvrez l'original !



Grande promotion sur les fauteuils :

Profitez du Stressless® Consul en 3 couleurs au prix promo ! Jusqu'à épuisement des stocks !

Stressless® Consul livré avec un pouf

seulement **1.895.- CHF** au lieu de 2.290.- CHF!
 Prix conseillé par le fabricant.



www.stressless.ch

L'original



Système coulissant

breveté



Soutien lombaire

breveté



Fonction sommeil

NOUVEAU *SHOW ROOM* 200 m²



Route du Léman 33 • 1907 Saxon • www.descartes.ch

No 1 en VALAIS

À SUIVRE

VITIVINICULTURE

Opération séduction

Une bible de 570 pages. Une encyclopédie indispensable. L'ouvrage «Histoire de la vigne et du vin en Valais, des origines à nos jours», édité en 2009, a connu un grand succès public. Le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVVV), basé à Sierre, lance la version allemande le mercredi 10 novembre, à Zurich, à l'occasion d'Expovina. Ce livre recense toutes les découvertes vitivinicoles actuelles et il couvre vingt-trois siècles. Il est le fruit d'une démarche unique, qui a mobilisé une trentaine de chercheurs pendant huit ans. L'ouvrage en langue allemande connaîtra-t-il autant de bonheur que son homologue francophone? Ses responsables ont mis tous les atouts de leur côté pour charmer leurs hôtes allemands. La présentation de l'encyclopédie sera accompagnée d'une dégustation de vins rares du Valais, sous l'experte conduite de José Vouillamoz, spécialiste de l'ADN des cépages.

POLITIQUE

Le PDCVr en campagne

On parle déjà des élections fédérales d'octobre 2011. Le PDCVr tiendra son congrès annuel le mercredi 3 novembre, à Savièse, et lancera officiellement sa campagne. En novembre, les assemblées des sections de districts se succéderont pour désigner les candidats à la candidature. L'assemblée sierroise se déroulera le vendredi 19 novembre. En 2007, Patrice Clivaz figurait sur le ticket du PDCVr, mais n'a pas connu le succès. Tous partis confondus, le district de Sierre n'a plus de représentants à Berne. Ne serait-ce que partie remise?

Lifting des règlements communaux

Le Conseil général de Sierre, mercredi 3 novembre, traitera la modification de deux règlements communaux. Premièrement: la location et l'utilisation du domaine public pour des chantiers et installations. La Municipalité désire l'adapter à l'évolution des demandes qui, auparavant, concernaient les besoins liés aux chantiers. S'y ajoutent de plus en plus les demandes commerciales comme les terrasses des cafés-restaurants. Des directives pour la gestion des terrasses publiques ont été élaborées, en consultation avec les cafetiers-restaurateurs. Elles fixent, notamment, les horaires et périodes d'ouverture, les dimensions des terrasses, les tarifs ou le chauffage en plein air.

Deuxièmement: la protection contre l'incendie et les éléments naturels. La commune veut réintroduire une taxe pompiers pour les personnes non actives, qui lui rapporterait 250 000 francs par an. Pourquoi? Pour rééquilibrer ses finances et pour homogénéiser son règlement à celui de Chippis et Veyras en vue d'une future fusion des corps.

DAVAL s'équipe



La zone industrielle de Daval, située à proximité de la sortie ouest de l'autoroute A9, pourrait accueillir une vingtaine d'entreprises sur un territoire de 20 hectares. NF

SIERRE | La commune de Sierre a mis en soumission l'aménagement de l'équipement public de la zone industrielle de Daval. Une vingtaine d'entreprises pourraient s'y implanter, créant quelque 500 emplois.

BERTRAND CRITTIN

La commune de Sierre est toujours dans l'attente, concernant la future zone industrielle de Daval. Elle est suspendue à la décision du canton pour l'homologation de la modification partielle du règlement communal des constructions et du plan d'affectation de zone. Le dossier a été déposé, il y a bientôt une année, au Service de l'aménagement du territoire. La sentence peut tomber dans quelques jours ou... dans quelques mois. Elle devrait être positive. «Après un premier refus, le règlement a été simplifié», souligne François Genoud, président de Sierre. Pour autant, la Municipalité prend les devants, puisqu'elle a mis en soumission, début octobre, l'aménagement des équipements publics pour la zone industrielle, soit les routes et les infrastructures souterraines. «Nous voulons être prêts lorsque les décisions tomberont. Nous avons bon espoir de démarquer les travaux cette année encore», ajoute le président. D'ailleurs, 1,4 million de francs a été inscrit au budget communal 2011. Pour rappel, le crédit d'engagement total pour l'équipe-

ment de la zone, hors terrains, s'élève à 11,4 millions de francs, dont 7,3 à charge de la Cité du soleil.

La région de Daval s'étend sur une zone de 20 hectares. La majorité des terrains appartient à la commune et à la Bourgeoisie de Sierre qui pourront, en partie, maîtriser le développement des industries qui s'implanteront sur le site. A terme, celui-ci aura la capacité d'accueillir une vingtaine d'entreprises, principalement des PME, à l'instar des Iles Falcon. «Les bâtiments pousseront en fonction du business», précise François Genoud, ne fermant la porte à aucune opportunité. L'ouverture d'un nouveau secteur industriel est tout à la fois une nécessité – les Iles Falcon sont saturées, il reste encore quelques surfaces dans la région de Granges – et une opportunité pour Sierre. «Nous espérons la création de 500 emplois. Ce sont des revenus fiscaux supplémentaires, physiques et moraux, pour la ville. C'est aussi important en termes d'image et de dynamisme économique, Sierre en profitera, mais aussi toute la région», explique le président. Le projet Axpo-Kompogas – valorisation des déchets verts – n'est plus d'actualité à Daval. Une demande d'autorisation de bâtir, dans la zone des Etreys, a été déposée à la commune de Grône au mois de mai de cette année.

Après Daval, la Municipalité envisage, dans un proche avenir, d'équiper la zone de Mangold, à la frontière de Saint-Léonard.

Des chiffres accablants

B.C. | L'exposition «Valais mythique, Valais mité» appuie là où ça fait mal. Par des phrases courtes et percutantes, par des cartes et des images, par des exemples parlants, elle montre la réalité valaisanne et les conséquences (économiques, sociales et environnementales) qui en découlent. Notre canton n'est pas épargné par le phénomène du mitage. Pour résumer: la campagne s'urbanise, le paysage se banalise et le sol s'amenuise. Les chiffres, issus de l'Office fédéral de la statistique et de recherches universitaires, traduisent aussi une certaine vérité, parlante et accablante. Nous vous livrons quelques exemples.

- Chaque jour en Suisse, on bétonne 5 hectares de terres cultivables, l'équivalent de 7 terrains de foot.

- En Valais, seul le quart du territoire est dévolu aux activités humaines, dont les constructions. Les trois quarts des espaces sont occupés par les montagnes, cours d'eau, forêts et autres glaciers.

- Ces cinquante dernières années, la surface dédiée aux constructions a quadruplé dans la plaine du Rhône. On a plus construit dans notre canton en quarante ans, que depuis l'installation des premiers hommes, il y a huit mille ans.

- Les maisons individuelles représentent 40% des logements en Valais, mais mangent 80% de la surface dévolue à l'habitat. Une villa coûte 2 fois plus à la collectivité qu'un immeuble de 4 étages, en termes d'infrastructures.

- La zone à bâtir actuelle du canton permet d'accueillir encore 100 000 habitants, soit plus de trois fois la progression attendue pour 2030. Le Valaisan dispose de 200 m² de zone à bâtir en plus qu'un habitant des Grisons.

- Dans certaines stations, 8 maisons sur 10 sont des résidences secondaires.

- Les 80% des touristes viennent dans les Alpes pour profiter de paysages intacts...

Le mitage n'est pas



Lucien Barras, vice-président de l'association Altitude 1400: «L'exposition montre des exemples proches de chez nous. Le Valais est d'autant plus concerné par le mitage, qu'il cumule les problématiques de la plaine et de la montagne. L'accroissement des villes et des stations induit une consommation exagérée du sol.» MAMIN/NF

POLITIQUE | L'association Altitude 1400 a monté une exposition itinérante sur la mauvaise gestion du territoire: «Valais mythique, Valais mité». Celle-ci fera halte à Sierre dans quelques jours. Interview du vice-président de l'association et architecte Lucien Barras.

BERTRAND CRITTIN

Vous connaissez sans doute l'association Altitude 1400. Elle est née en 2007, suite à l'introduction du Moratoire Cina en Valais, qui interdisait la vente des résidences secondaires aux étrangers. Regroupant des urbanistes, des architectes, des professionnels du tourisme et du développement durable, elle avait lancé le débat autour des villes qui poussent au-dessus de 1400 mètres, et des problèmes qui en découlent: lits froids, mitage du territoire, pénurie de logement, explosion des prix... Depuis, l'association a poursuivi son travail et s'est même développée. Elle a monté une exposition itinérante, qui fera halte à Sierre ces prochains jours: «Valais mythique, Valais mité». On y traite de la mauvaise gestion du territo-

re dans notre canton, dont le mitage est le symptôme visible. «Notre association comble un manque. Nous représentons plusieurs courants et idées. Nous ne sommes pas une force d'opposition, mais de réflexion et de proposition. Voilà un élément qui manque dans de nombreux domaines. Nous le constatons avec la gestion du tourisme», énonce Lucien Barras, vice-président d'Altitude 1400. Interview de l'architecte, originaire de Montana.

L'exposition tourne en Valais depuis quelques mois déjà.

Comment est-elle perçue?

Nous avons installé l'exposition dans des lieux publics, centres commerciaux et scolaires, pour qu'elle touche le plus grand nombre de gens. Notre objectif est d'informer et de sensibiliser la population. L'exposition est constituée de panneaux indépendants les uns des autres, vus comme des affiches publicitaires. Les slogans sont simples. On retient un chiffre, une image. L'exposition fait réagir.

Le phonème du mitage touche le Valais. Le canton pensait être à l'abri?

Le mitage est un terme de plus en plus utilisé. Mais sait-on réellement ce qu'il recouvre? Les Valaisans se disent qu'ils ne sont pas concernés, ou alors uniquement les villes de la plaine du Rhône. L'exposition montre des exemples proches de chez nous. Le Valais est d'autant plus concerné par le mitage qu'il cumule les problématiques de la plaine et de la montagne. L'accroissement des villes et des stations induit une consommation exagérée du sol. Certes, le territoire valaisan est grand, mais il est aux trois quarts improductif. Le sol n'est pas une ressource renouvelable. Il faut le préserver et le consommer de manière mesurée, en construisant de manière plus dense, plus concentrée et plus efficace. On sent des tensions, une crispation en Valais, qui se traduit dans les débats ayant trait à l'aménagement du territoire. L'exemple de la 3e correction du Rhône le démontre.

En montrant des exemples, en pointant certaines situations délicates, l'exposition cherche des coupables?

L'exposition se base sur des notions de connaissance et de res-

une FATALITÉ

ponsabilité. Il y a cinquante ans, on ne pouvait pas supposer le développement qu'a connu le Valais. Notre propos n'est pas de dire que telle ou telle commune a fait faux, mais que le mitage concerne l'ensemble des régions du canton. Il faut avoir conscience de ce qui a été fait et ne pas répéter les mêmes erreurs. Nous montrons des lieux, nous donnons des chiffres et des définitions simples, sans entrer dans des théories intellectuelles. Nous pouvons tirer un parallèle avec la problématique écologique. Il a fallu une à deux générations pour que celle-ci entre dans les mœurs, pour que certains gestes deviennent naturels, à l'exemple du tri des déchets. Notre démarche veut toucher les jeunes qui demain feront des choix de vie, voteront et éliront des politiciens sensibles à la problématique de l'aménagement du territoire. Il y a une génération qui ne veut pas entendre parler de changements et qui critique notre action.

Les communes voient l'association d'un mauvais œil?

Nous n'avons pas toujours un contact facile avec les communes, ce que nous regrettons. Nous exposons des questions qui, je l'espère, deviendront des enjeux électoraux pour les prochaines élections communales. Le citoyen doit être conscient de ces enjeux. Généralement, le dicastère de l'aménagement du territoire n'est pas celui rêvé par les politiciens, car il est délicat. Il ne doit pas être perçu comme un moyen de contrainte, mais un outil et une chance de se diriger dans un certain type de développement. Nous avons toutefois des contacts ponctuels avec certaines communes qui mènent des réflexions sur l'aménagement du territoire, comme Evolène ou Anniviers.

Quel est votre travail avec la commune d'Anniviers?

L'association a tenu le rôle d'animatrice lors d'ateliers. La commune a lancé une réflexion parti-

cipative, en réunissant des personnalités anniviardes représentant les villages, pour donner les lignes directrices de son nouveau règlement de l'aménagement du territoire. Faire appel à des gens externes était courageux de sa part. La FDDM (Fondation pour le développement durable des régions de montagne) est aussi impliquée. Nous avons émis des propositions provocantes, exagérées pour dépasser certaines idées.

Qu'en est-il ressorti?

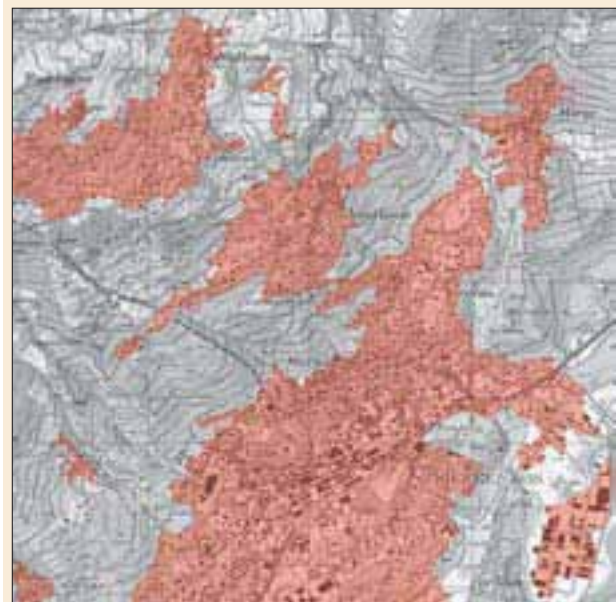
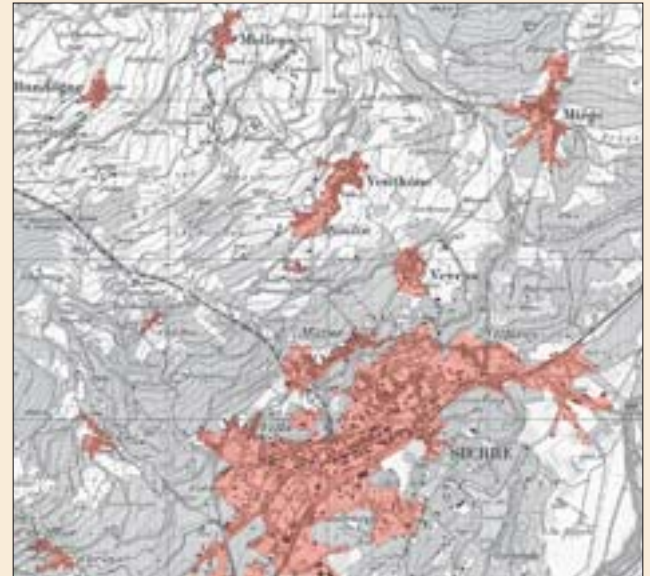
Certaines questions concrètes ont été abordées, par exemple mettre Moiry en zone de protection, apporter une attention particulière aux prairies sèches. Il a été question de tourisme et de la complémentarité que doivent trouver les stations de la vallée. Anniviers entend favoriser l'hôtellerie.

Des communes ne vous ont pas attendu pour prendre certaines mesures, à l'exemple du RQC à Crans-Montana?

C'est remarquable qu'une station comme Crans-Montana montre l'exemple. Cela peut aider certaines communes à franchir le pas. Au départ, le RQC faisait peur. La majorité de la population valaisanne est favorable à la régulation des constructions, pas forcément les décideurs. Il y a là un décalage. L'association Altitude 1400 veut donner du corps à cette réaction citoyenne. La nouveauté: vous avez un rôle à jouer. L'échelle communale est devenue trop petite pour régler les problèmes d'aménagement du territoire. Dans ce sens, les fusions ou les associations de communes, les projets d'agglomération, sont une bonne chose. Avoir un projet de société constitue la base d'un aménagement territorial rationnel. Il y a un peu de régions qui ont une vision claire de ce qu'elles veulent devenir.

Exposition itinérante: «Valais mythique, Valais mité», de l'association Altitude 1400. Elle sera visible au centre commercial Manor, à Sierre, du 15 au 20 novembre.

La carte de 1966 montre une Noble-Contrée composée de villages indépendants. DR



En 2008, l'urbanisation s'est étalée, avec quasiment une seule zone, allant de Sierre à Crans-Montana. DR

Mitage et conséquences

B.C. | L'exposition «Valais mythique, Valais mité» montre, par l'image, des exemples touchant le district de Sierre. Celui concernant la Noble-Contrée est particulièrement frappant. Deux cartes montrent l'étalement des constructions, entre 1966 et 2008. Il y a quarante ans, les villages de Veyras, Miège, Venthône, Mollens et Randogne étaient denses et indépendants. Dans les années 1980, de grandes zones de construction s'ouvrent à l'extérieur des villages. Le centre du village se déplace vers le bord des routes, le centre historique se meurt. Paradoxe: dans certaines localités, les surfaces bâties explosent, mais la population diminue. «Ce phénomène du mitage est visible à l'œil nu. Postez-vous à Vercorin et vous remarquerez quasiment une seule zone des hauts de

Sierre à Crans-Montana. Les villages ont explosé, avec une perte de l'identité villageoise et du lien social. On crée des villages banlieues et dortoirs de la ville», souligne Lucien Barras, vice-président d'Altitude 1400.

L'exposition aborde aussi certains cas du val d'Anniviers, comme Grimmentz. Huitante pour cent des touristes viennent dans les Alpes pour profiter des paysages intacts. Or, il y a un décalage entre l'image vendue d'authenticité et la réalité que découvre la clientèle sur place. Le vieux village de Grimmentz laisse place à des zones de constructions, des chantiers permanents. La station s'est étalée de manière difforme et chaotique, menaçant le paysage. «La clientèle va-t-elle encore venir», s'interroge Lucien Barras.

www.citroen.ch

MY PROMO, CHEZ CITROËN



**Prime Bonus
Fr. 2'500.-**

Cumulable avec les offres en cours et valable jusqu'au 31 octobre 2010.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 octobre 2010. C4 Picasso 1.6 VTi 120 BVM Essentiel, prix net Fr. 29'050.-, remise Fr. 2'560.-, prix bas garanti Fr. 26'490.-, prime Bonus Fr. 2'500.-, soit Fr. 23'990.-; consommation mixte 6,9 l/100 km; émissions de CO₂ 159 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km. Prix de vente conseillé. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant. Visuel non contractuel.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch

MY PROMO, CHEZ CITROËN



**dès
Fr. 99.-** /mois

Cumulable avec les offres en cours et valable jusqu'au 31 octobre 2010.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 octobre 2010. C1 1.0i 68 BVM Essentiel, 3 portes, prix net Fr. 14'270.-, remise Fr. 1'480.-, prix bas garanti Fr. 12'790.-; consommation mixte 4,5 l/100 km; émissions de CO₂ 106 g/km; catégorie de consommation de carburant A. Leasing 2,9 %/an, 48 mensualités de Fr. 99.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 5'033.-, 1^{er} loyer majoré de 30 %. Casco complète obligatoire. Taux d'intérêt annuel effectif max 2,94 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Prix de vente conseillé. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant. Visuel non contractuel. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

Vente aux enchères publiques

Les hoirs de feu Maurice et Valérie Salamin-Epiney, à Anniviers (Grimentz), mettent en vente par voie d'enchères publiques les immeubles suivants:

sur commune d'Anniviers – secteur Grimentz

Lot N° 1 N° 1124, 250 m², route

mise à prix Fr. 45 000.-

Lot N° 2 N° 548, 7217 m², sa part 1/7

mise à prix Fr. 95 000.-

Lot N° 3 PPE 20 467, 32/100, cave, buanderie, cave, réduit,

escalier, appartement, N° 3212, place 5 m²

mise à prix Fr. 290 000.-

Lot N° 4 N° 694, 1329 m², chalet – pré

mise à prix Fr. 1 100 000.-

Les enchères se dérouleront à la salle polyvalente à Grimentz,

le 5 novembre 2010, à 19 h

Les conditions seront données à l'ouverture des enchères.

Pour obtenir d'autres renseignements, s'adresser à l'étude de M^{re} Simon Epiney, notaire, av. du Marché 10, 3960 Sierre, tél. 027 455 78 40.

036-589729



CONVOCAZIONE au 13^e CONGRÈS du PDC du district de Sierre

Le PDC du district de Sierre a l'avantage de vous inviter à prendre part au Congrès du district qui se tiendra le

**VENDREDI 19 NOVEMBRE 2010
SALLE DE GYM DE NOËS À SIERRE**

Enregistrement: dès 18 h 30

Début du Congrès: 19 h 00

L'ordre du jour est le suivant:

1. Mot de bienvenue
2. Message du président
3. Députation
4. Jeunesse
5. Message du Conseiller d'Etat Jacques Melly
6. Elections: Conseil National/Conseil aux Etats
Nominations
7. Présentation de la candidature JDC
8. Divers

Le Congrès pourra valablement délibérer de toutes les propositions qui auront été transmises au comité exécutif, par écrit, 5 jours avant le Congrès.

Animation musicale et possibilité de se restaurer.

Le président:
Patrice Epiney

La secrétaire:
Claire-Noëlle Fasulo



messageriesdurhône

Avant
le lever du jour
tout est là!

contact@messageriesdurhone.ch

AGENDA

SIERRE

Colloque sur le mouvement ouvrier

En marge de l'exposition «La Mémoire ouvrière», l'association pour l'étude de l'histoire du mouvement ouvrier (AEHMO) organise un grand colloque public le samedi 6 novembre aux Halles Usego à Sierre, de 14 h à 18 h, sur plusieurs aspects traitant de l'histoire et la mémoire ouvrières. De nombreux orateurs, chercheurs, professeurs et artistes, interviendront durant la journée pour aborder, par exemple: l'histoire de l'industrie valaisanne, le travail à l'AIAG durant l'entre-deux-guerres, l'ouvrier-vigneron d'Alusuisse, ou les enjeux sociaux et politiques de la mémoire ouvrière. Les diverses présentations seront suivies d'une discussion avec le public. Programme complet sur www.lamemoireouvriere.ch.

Les pompiers investissent la ville

Les cours d'automne, le samedi 30 octobre, auront une saveur particulière pour les pompiers de Sierre, Chippis et Veyras. Pour la première fois, ils seront dirigés par Reynold Favre. Le major Pierre-Louis Walter remettra en effet... le flambeau au nouveau commandant du feu du CSI A de Sierre. A cette occasion, les cours ont été déplacés au centre-ville de Sierre, dès 8 h 15, à l'avenue Général-Guisan, à la rue de Pradec et à l'avenue de la Gare. La population est invitée à découvrir le savoir-faire des sapeurs dans de nombreux domaines: utilisation du tonne-pompe, coussin de sauvetage, auto-échelle, formation sanitaire, sauvetage de personnes. Dès 17 h, un défilé de pompiers, des véhicules et de la fanfare des Pyromanes sillonnera le centre-ville, de la place Beaulieu à la place de l'Hôtel-de-Ville, où un apéritif sera servi.

Célébration pop-rock

Dans le cadre de ses célébrations, l'Armée du Salut (AdS) de Sierre accueille le dimanche 31 octobre, à 17 h 30 à la salle de la Sacoche, Gilbert & Band en concert. Apprécié dans le milieu de la louange, Gilbert est en tournée pour «Compassion», une ONG qui s'engage pour le parrainage d'enfants en difficultés. Programme: 17 h, ouverture des portes et apéritif; 17 h 30, célébration; 18 h 30, buffet (repas canadien).

Initiation au tango

L'association les Trottoirs de Buenos Sierre organise une Milonga et brisolée le samedi 30 octobre à la salle de récréation et sur la place de l'Hôtel-de-Ville, à Sierre, dès 19 h. Le programme est le suivant: 19 h, initiation gratuite au tango argentin; 20 h, apéro Tango et brisolée; 20 h 30, milonga (bal de tango) avec le duo Alain Ray et Rolo Medina. Renseignements supplémentaires sur www.tango-sierre.ch. Un bal populaire est agendé au samedi 6 novembre, à la salle du Bourgeois, à partir de 19 h 30.

L'aide sociale en Suisse

A l'occasion de l'année européenne de la lutte contre la pauvreté et de l'exclusion sociale, la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) a monté une exposition itinérante sur l'aide sociale en Suisse, qui fera halte à Sierre du 8 au 15 novembre, à la HES-SO. L'exposition intitulée «Si jamais» veut contribuer à sensibiliser le public sur le thème de la pauvreté et l'exclusion sociale et à renforcer l'acceptation de l'aide sociale dans la population. Ouvert tous les jours de 9 h à 19 h 30. Durant la durée de l'exposition, des ateliers et des conférences se dérouleront à la HES-SO, déclinant la thématique générale en plusieurs sujets. Programme complet, horaires et inscriptions sur www.si-jmais.ch.

Jubilaires, inscrivez-vous!

Le dimanche 21 novembre, la paroisse Sainte-Catherine de Sierre est en fête. Elle rend grâce pour les jubilaires de mariage, de vie religieuse et de sacerdoce, à 10 h 45, à l'église Sainte-Catherine. Les jubilaires de 1, 5, 10, 20, 25, 30, 40, 50, 55, 60, 65, 70 ans et plus... peuvent d'ores et déjà s'inscrire pour la journée au 027 456 16 34 ou à ste-catherine@paroissecteur-sierre.ch.

VEYRAS

Grande vente-échange

Une grande vente-échange aura lieu à la salle de gymnastique de Veyras les mardi 2 et mercredi 3 novembre. Les jeux, y compris électroniques, jouets, livres, puzzles, DVD, le matériel de sport, les accessoires pour bébés, les vêtements d'hiver pour enfants (taille 80 à 164) et costumes de carnaval sont acceptés. Ce qui n'est pas le cas des peluches, des vêtements de grossesse et des sous-vêtements. Le matériel, au maximum 60 articles, doit être lavé, repassé et en bon état. Les horaires sont les suivants: mardi 2 novembre, réception et contrôle des articles de 14 h à 16 h et de 18 h à 20 h; mercredi 3 novembre, vente de 14 h à 16 h, restitution du produit de la vente et des articles invendus de 20 h à 20 h 30. Le bénéfice de la manifestation est reversé à une association ou une œuvre de bienfaisance. Renseignements au 027 455 01 63.

VENTHÔNE

Une fête pour tous

La Toussaint est une fête pour tous! Pour bien s'y préparer, la Communauté des Béatitudes, à Venthône, met sur pied une soirée «Béatitudes» le samedi 30 octobre à 18 h, à la chapelle de la Communauté. Ouverte à tous, la soirée sera suivie d'un repas.

SAINT-LÉONARD

Courir pour la bonne cause

Le Marcheton, course populaire en faveur des enfants atteints de la mucoviscidose, se tiendra le

samedi 30 octobre à Saint-Léonard à la place des écoles (voir «le jds» du 15 octobre). Le Kiwanis-Club de Sierre et les clubs de la division 6 organisent cette manifestation basée sur le principe du parrainage. Les participants choisissent eux-mêmes leur parcours – 2,5 ou 10 kilomètres – et demandent à des parrains de verser un montant par kilomètre parcouru. Quelques sportifs régionaux de renom, le cycliste Johann Tschopp et les joueurs du HC Sierre-Anniviers notamment, souffriront pour la bonne cause. Les premiers départs de la course sont prévus à 10 h 30. Possibilité de s'inscrire encore sur place dès 8 h 30 ou en commandant les bulletins d'inscription à bssa@omedia.ch.

SALQUENEN

Nuit des contes

Le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVVV) organise une balade nocturne, à la lune naissante, le vendredi 12 novembre sur le sentier viticole reliant Salquenen à Sierre.

Diableries, féeries et sorcelleries s'emparent du sentier. La vigne, les ceps et les sarments dévoilent leurs secrets, entre légendes et réalité. La magie du conte s'allie à la magie de la nuit pour emmener petits et grands dans un monde fantastique. Le départ se fait depuis le MVVV à Salquenen, à 19 h. S'habiller chaudement. En cas de pluie, la soirée a lieu à l'intérieur du musée. Inscription à museedevin@netplus.ch ou au 027 456 35 25 ou 027 456 45 25.

CHALAIS

Vente-échange (bis)

L'association des parents d'élèves de Chalais met sur pied sa traditionnelle vente-échange automne/hiver les mardi 2 et mercredi 3 novembre, sous le home de Chalais (abris PC). Les jeux et jouets, les livres, les habits d'enfants, le matériel de sport, les accessoires de la petite enfance et les vêtements d'hiver (taille 82 à 176) sont acceptés. Pas de chaussures et de sous-vêtements, les articles non conformes sont refusés. Les horaires sont les suivants: mardi 2 novembre, réception et contrôle des articles de 14 h à 16 h et de 18 h à 20 h; mercredi 3 novembre, vente de 14 h à 16 h, restitution du produit de la vente et des articles invendus de 19 h 30 à 20 h. Le bénéfice de la manifestation est reversé à une œuvre de bienfaisance. Renseignements au 077 450 65 76 ou 079 284 91 73.

Soirée plage

Le samedi 30 octobre, une soirée plage se tiendra au local des jeunes de Chalais (sous la salle polyvalente), avec DJ J.N, DJ Iaia, DJ Bodo, DJ Warren-C. Entrée aux dés, rabais pour les personnes en tenue de plage. Ouverture des portes 21 h.

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

Ouvert du
lundi au vendredi
7h30-12h / 13h30-17h30

samedi
8h-12h

ACTION AUTOMNE



POMMES DE TERRE «ENCAVAGE»

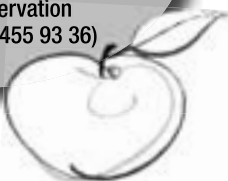
Sac 25 kg Fr. 0.90
Sac 10 kg Fr. 1.-

POMMES

(TOUT-VENANT CANADA, GOLDEN, ETC.)

Carton 10 kg Fr. 2.- le kilo
Caisse 25 kg Fr. 1,80 le kilo

(Caisses, réservation
obligatoire 027 455 93 36)

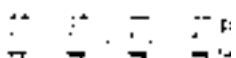


Après les vendanges fertilisant pour vos vignes
Fumier bovin granulé Fr. 38.- / 100 kg
Optisol universel (fumier de poule) Fr. 28.- / 100 kg

Et toujours nos

RABAIS DE 10 à 20 %

sur piquet robuste, fil de fer galvanisé,
chaînette, etc.



A notre Garden Centre
GRANDE ACTION
de chrysanthèmes

Prix départ Agrol

PROMOTION

DU

29 OCTOBRE 2010

AU

23 DÉCEMBRE 2010



10% RABAIS

sur tous nos fauteuils électriques
de marque suisse LEU

A. Melly
AMEUBLEMENT

SIERRE-NOËS

Tél. 027 455 03 12

Lits électriques – Matelas – Sommiers

THEYTAZ
MUSIQUE

SIERRE - Av. du Rothorn 11
Tél. 027 455 21 51 - 078 605 21 51



LIQUIDATION TOTALE

20% - 30% - 50%

Tout doit disparaître

Nous resterons toujours à votre service pour l'accordage de vos pianos!

CLIN D'ŒIL

Générosité contagieuse



ProjetSanté a invité les étudiants de l'ECAV et de l'EPAC à participer à un concours d'affiche portant sur un thème d'actualité sanitaire. Le titre du concours 2010 tient en une injonction: Bougez! Les gagnantes sont, de gauche à droite: Clémence Censi (3^e prix, 300 francs), Lydia Peixeira (1^{er} prix, 1000 francs), Lisa Mazur (2^e prix, 500 francs). LE JDS



Une ambiance excellente et un soleil généreux ont été les ingrédients de la désormais traditionnelle Brisolée royale automnale de Grimontz, qui s'est tenue samedi dernier à la Scierie. Nonante personnes s'étaient inscrites, mais 130 convives ont participé au repas. LDD



L'Association suisse des cadres, représentée par son directeur romand Bernard Briquet, a remis un chèque de 1500 francs à Tarcis Ancay, pour ses performances dans les courses à pied de montagne et de longue distance. LDD

L'INTERVIEW DÉCALÉE



MAMIN/NF

François-Xavier Amherdt

- Prêtre, professeur de théologie à l'Université de Fribourg.
- En charge de la paroisse de Sainte-Croix à Sierre pendant dix ans, de 1995 à 2005.
- Dirige L'Octuor Vocal et arbitre pour le FC Sierre depuis trente-quatre ans, pour chacune des deux activités.

BERTRAND CRITTIN

Quel est votre regard sur la Toussaint?

C'est une fête de grande joie, la fête de tous les saints. Enfant, je chantais avec la Schola de Sion à la chapelle de Tous les Saints sous Valère.

Fêter les morts en allant au cimetière une fois par an: cela a-t-il encore du sens?

J'y vais chaque année depuis trente ans avec mon père, sur la tombe de ma mère: un geste d'espérance plus forte que la mort.

Quel est votre rapport à la mort?

Une immense sérénité.

Avez-vous peur de la mort?

Non, je me réjouis de rencontrer Dieu et de retrouver mes proches. Et j'ai des tas de questions à poser au Seigneur.

Quel est votre dernier péché?

Il y en a tellement... Un manque de confiance en l'action de l'Esprit.

Parlez-vous à Dieu tous les jours?

Oui, continuellement. Je lui dis tout, mes coups de cœur et de gueule, à la Don Camillo.

Quels espaces sont les plus désertés: les églises ou les auditorios de théologie?

Je suis toujours en face d'églises et d'auditoires pleins, navré...

L'Eglise est en crise. Etes-vous inquiet de cette situation?

Une crise, c'est un moment décisif avant un changement. Je garde l'espérance.

Il y a pénurie de prêtres: faut-il renoncer au célibat des prêtres?

Je suis très heureux dans mon célibat. Des femmes et des hommes mariés travaillent à plein temps en Eglise, dans une bonne complémentarité avec les prêtres célibataires.

Vous dirigez l'Octuor Vocal depuis trente-quatre ans: on n'ose pas vous mettre dehors?

Nous fêtons le 35^e anniversaire l'an prochain. Tant que mes amis me supportent... Le groupe actuel est formidable.

Pour ou contre l'arbitrage vidéo?

Contre, sauf pour la ligne de but. Le reste est affaire d'interprétation.

PUB

L'avance par la technologie



La prochaine grande Audi. L'Audi A1.

L'A1 concentre toutes les valeurs d'Audi sur une longueur inférieure à quatre mètres. Elle allie sportivité et rendement élevé, tout en répondant aux exigences les plus sélectes. Les possibilités de personnalisation, elles aussi, sont de premier choix – les teintes contrastées pour l'arche de toit et les packs destinés à l'habitacle permettant en effet de conférer au véhicule un look individuel à souhait.

Jugez par vous-même de sa vraie grandeur et découvrez le plus petit pur-sang Audi à l'occasion d'une course d'essai.

Chez nous dès maintenant!

Concessionnaires:

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent :

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

INSTANTANÉS

Un automne à Grimentz



Le concours de photographies, intitulé «Couleurs d'automne», lancé par Grimentz/Saint-Jean Tourisme, a dévoilé ses gagnants. La catégorie «Paysage» a été enlevée par Albert Salamin de Grimentz, pour «Brâme, brâmons, brâmez». DR



La lauréate de la catégorie «Insolite» est Christine Torche de Grimentz pour son image «Le Souffle de l'Ange». DR



Dominique Tschopp, citoyen de Berne, a remporté la 3e catégorie, «Vie Locale», grâce à son cliché «Dos des Alpes». DR

ENVIE DE CHANTER DU GOSPEL ?

Un workshop romand avec Sophie Kummer à Sierre. Du 3 au 5 décembre
Info et inscription : 027 456 80 15
gospel@ads-sierre.ch

LES RACINES DES SIERROIS

A la recherche de ses racines

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «Le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

Sophie Hermann est née à Vevey d'un père franco-suisse et d'une mère sri-lankaise et suisse. Lorsqu'elle est âgée de 2 ans, sa famille déménage en Nouvelle-Zélande pour changer d'environnement. Elle grandit dans ce pays, écoutant attentivement ses parents lui parler de la lointaine contrée où elle est née: la Suisse. En 2008, Sophie Hermann part à la recherche de ses racines helvétiques.

Pourquoi avez-vous décidé de venir en Suisse?

Je voulais redécouvrir le pays de mes origines et mieux comprendre la culture de mes parents. Et puis, dans ma famille, on a les voyages dans le sang: ma grand-mère suisse alémanique est partie vivre au Sri-Lanka dans les années 1930! Ma mère a grandi là-bas, avant de revenir en Suisse, où elle a rencontré mon père.

Comment êtes-vous arrivée à Sierre?

Le voyage jusqu'en Suisse a été long. J'ai profité de découvrir d'autres pays: le Pérou, le Costa Rica, le Honduras... J'ai ensuite pris un cargo des Etats-Unis jusqu'en Europe... une aventure! En Suisse, j'ai cherché du travail. Cela n'a pas été très long: après deux semaines déjà,

j'avais trouvé un poste dans un bureau d'architecture à Sierre.

Quelles ont été vos premières impressions?

J'ai aimé cette région dès le début. Il y a beaucoup à découvrir et tout est très accessible: à pied, en courant, en bus ou en train... C'est très intéressant, les gens vivent au rythme de la nature. Chaque saison amène ses traditions: la brisolée, la chasse, les vendanges... J'ai tout de même dû m'habituer à la différence de culture, et au passage d'une grande ville (Auckland, 1,4 million d'habitants) à une ville beaucoup plus petite.

Et au niveau social?

Dans un premier temps, cela a été difficile de se faire un réseau d'amis. Les gens d'ici parlent difficilement aux personnes qu'ils ne connaissent pas. En Nouvelle-Zélande, les personnes sont plus spontanées. Elles échangent toujours quelques mots avec la caissière du supermarché, par exemple, ou au restaurant. Ici, on a souvent peur de déranger les autres. Aujourd'hui, je me sens bien intégrée. Les gens me prennent souvent pour une Haut-Valaisanne à cause de mon accent. On s'adresse même à moi en dialecte... ce qui provoque des situations comiques!

Comment voyez-vous Sierre après deux ans?

J'apprécie beaucoup les vieux quartiers qui font Sierre: le Bourg, Glarey, Muraz. C'est aussi une ville où l'on se sent en sécurité: quelle chance de pouvoir prendre le dernier train et rentrer seule chez moi sans crainte! Par contre, je trouve qu'on a trop tendance à goudronner et



Sophie Hermann a quitté la Nouvelle-Zélande pour découvrir ses racines suisses. LE JDS

à couper des arbres. Il manque des espaces verts en ville, où l'on peut tranquillement manger un sandwich loin des gaz d'échappement.

M.-F.P.

Nom: Sophie Hermann.

Date de naissance: 7 juillet 1978.

Origines: Vevey, Suisse/Taranaki, Nouvelle-Zélande.

Profession: architecte.



Marcel Bagnoud. LDD

Un caractère affirmé

CHERMIGNON | Le Conseil communal de Chermignon a rendu visite à Marcel Bagnoud, qui réside au home le Christ-Roi à Lens, pour son 90e anniversaire. Né le 9 septembre 1920 à Chermignon, le jubilaire est le fils d'Adrien et Martine Bagnoud. De son premier mariage, avec Berthe Clivaz, en 1947, il a eu quatre enfants. Sa première épouse est décédée en 1981. En 1984, il se remarie avec Anne-Marie Bagnoud Tissonnier, décédée à son tour en 2002. Cinq

petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants complètent la famille.

Maître fromager, il a exercé à la laiterie de Chermignon et dans les alpages de Corbyre et Err, jusqu'en 1951, année à laquelle il a été engagé au golf Les Xirès en tant que greenkeeper. Il était le seul employé pour entretenir ce petit parcours, devenu le Jack Niklaus. Durant l'hiver, il travaillait au ski-lift du golf. En 1981, il est entré aux ISTC de Crans et a

œuvré à l'entretien des chemins et des promenades, jusqu'à sa retraite, en 1985. Marcel Bagnoud était un bassiste émérite de l'Ancienne Cécilia. Il a fréquenté le local des répétitions pendant près de quarante-cinq ans. A côté de son activité professionnelle, il s'est occupé des vignes et des jardins. Son caractère était affirmé et son autorité était difficilement contestée. Il est resté très actif jusqu'à l'orée de ses 90 ans.

RÉD./C

Des JEUNES et du sport

CRANS-MONTANA | Voici deux jeunes plutôt sympas qui aiment leur coin, Crans-Montana. Ils le prouvent en créant un site internet consacré au Haut-Plateau, aux jeunes et aux sportifs. Et lancent dans la foulée un concours de photos...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Ils sont étudiants à l'Ecole des métiers du Valais. Christian Gasser, 16 ans, veut être automaticien, Lucas Bonvin, 15 ans, électronicien. Des études exigeantes mais tant mieux, les deux jeunes adorent leur formation, ce qui ne les a pas empêchés de créer et d'alimenter le site www.snow-station.ch sur Crans-Montana. Les deux étudiants ont décidément plusieurs cordes à leur arc. A eux deux, ils feraient plier bon nombre de ronchonners qui ne trouvent jamais les jeunes assez bien pour eux! Ils sont comme ça, avec un enthousiasme tranquille, engagés sur tous les fronts et adorent leur région.

Christian habite Mollens et Lucas, Les Biesses sur la commune de Chermignon. Ils se sont rencontrés au CO de Crans-Montana et partagent le même goût pour les sports d'hiver, la montagne, le ski ou le freestyle mais aussi pour tout ce qui touche à l'audiovisuel et aux médias. C'est sur un télésiège au début de l'hiver dernier qu'ils lancent l'idée de créer un site qui parlerait de leur région, des jeunes et de sport. Christian est le webmaster du duo, Lucas s'occupe davantage du contenu et souvent, caméra au poing – une autre de ses pas-



Christian Gasser (à gauche) et Lucas Bonvin. Après la création d'un site, il faut encore l'alimenter régulièrement pour qu'il soit le plus vivant possible. Lucas essaie d'écrire chaque week-end un papier, Christian vient de mettre en ligne la version hivernale du site. LE JDS

sions – il alimente le site en nombreuses images vidéo. Les concepteurs décrochent dans la foulée un nom de domaine plutôt bien trouvé: snow-station! L'aventure a débuté en février 2010, juste le temps de tendre le micro à Marius Robyr durant les dernières Coupes du monde de ski de Crans-Montana. Et c'est ce qu'ils font depuis: ils écrivent et filment les événements de la région, soutiennent de jeunes sportifs. On y parle de sport, on échange autour du ski ou du freestyle, avec de nom-

breuses vidéos. L'été, on évoque le VTT avec Antoine Bagnoud, champion suisse de descente (Downhill) ou le golf (encore l'une des passions de Lucas!) avec un interview d'Yves Mittaz. Mais les deux internautes partagent aussi leurs propres expériences, comme durant la Foire du Valais à la découverte de nouveaux équipements sportifs, ou il y a quelques jours lors d'une virée filmée au Trubelstock. Sur la toile encore, une météo plutôt complète, un guide des restaurants et magasins de sport: «Nous avons fait le tour de Crans-Montana, je ne connaissais pas tout ça auparavant!» se réjouit Christian Gasser. Le ton est plutôt sympa, on sent une grande envie de partager mots et images en toute convivialité. «Par jour, nous recevons pour l'instant de 5 à 50 visiteurs», explique Lucas, qui s'est fixé comme objectif un papier par week-end au moins...

CONCOURS DE PHOTOS

Plutôt bien accueilli, le site snow-station aimerait étendre ses collaborations avec d'autres partenaires comme Crans-Montana Tourisme, filmer toutes les pistes de ski, se lancer plus sérieusement dans la production de vidéos... Mais le projet d'aujourd'hui, c'est le lancement d'un concours photos. Alors allez-y! Pourvu qu'elles évoquent le sport à Crans-Montana, les portes sont grandes ouvertes et vous pouvez les envoyer auprès de contact@snow-station.ch jusqu'à la mi-janvier.



Lucas et Christian mettent en ligne leurs expériences sportives, comme la montée, tout récemment, du Trubelstock que Lucas a filmée. DR

ÉDITO

N°2 octobre 2010

vario... bientôt chez vous?

Le réseau de fibres optiques progresse chaque jour; il s'étend et les services multimédias vario (TV, téléphone, internet) arrivent dans de nouveaux villages. Dans cette édition, nous mettons l'accent sur variotv et ses atouts (nombre de chaînes, fonctionnalités, prix, etc.). Courez en page 3 découvrir le monde de variotv, la télévision du futur.

Bon pour le porte-monnaie

Mais tout ceci ne fonctionnerait pas sans électricité... le nerf de la guerre! Bonne nouvelle pour les clients de Sierre-Energie: l'année prochaine, les tarifs vont baisser. Vous trouverez ci-contre un aperçu des tarifs 2011.

Payez écolo!

Depuis quelques mois, Sierre-Energie offre à ses clients la possibilité de payer par e-facture. L'e-facture, c'est quoi? Pour qui? Comment ça marche? Pour en savoir plus, rendez-vous en page 4.

Contactez-nous!

SIERRE-ENERGIE INFO paraît deux fois par année et, comme pour ce numéro, les prochaines éditions seront insérées dans le Journal de Sierre. Au sommaire: des news, des dossiers d'actualité, des astuces pour économiser l'énergie et un concours à découvrir en page 4. Des questions à nous poser? Des sujets que vous aimeriez nous voir aborder?

N'hésitez pas à nous le faire savoir en nous écrivant à: info@siesa.ch

Bonne lecture!

Dix francs pour vous!

En 2011, les tarifs de l'électricité vont diminuer. En effet, le prix du transport de l'électricité a pu être réduit et celui de l'énergie électrique, stabilisé. Pour un ménage moyen, cette baisse de 0,2 ct./kWh peut représenter une économie de l'ordre de 10 francs par année (environ 1%).

Des tarifs de transport parmi les plus bas de Suisse

L'organisme chargé par la Confédération de réguler le nouveau marché ouvert de l'électricité met à disposition des clients un comparatif des prix de l'électricité (www.strompreis.elcom.admin.ch). Il en ressort que les tarifs de transport de l'électricité proposés par notre société sont parmi les plus bas du pays.

Simple ou double?

Les ménages sont généralement facturés sur la base du tarif simple ou du tarif double. Tout dépend des appareils utilisés. En cas de tarif simple, le prix est constant quel que soit le moment de la journée où l'énergie est consommée. En cas de tarif double, deux prix différents sont appliqués selon que l'énergie est consommée pendant la



journée (de 6h à 22h) ou pendant la nuit (de 22h à 6h). Le tarif double concerne notamment certaines installations de chauffage fonctionnant à l'électricité (pompe à chaleur, par exemple) et les boilers de plus de 100 litres. Ces différents appareils peuvent être approvisionnés pendant la nuit en énergie et peuvent consommer cette dernière le jour. Autrement dit, de telles installations permettent de profiter des tarifs des heures creuses tout en fonctionnant au moment le plus adéquat, pour un confort d'utilisation optimal.

Les tarifs 2011

Type de consommateur	Logement 2 pces avec cuisinière électrique (1600 kWh/an)	Logement 4 pces avec cuisinière et chauffe-eau électriques (4500 kWh/an)	Maison individuelle 5 pces avec cuisinière et chauffe-eau électriques, sèche-linge et pompe à chaleur de 5 kW (13 000 kWh/an)	Petite entreprise (puissance max. 15 kW, 30 000 kWh/an)	Entreprise moyenne (puissance max. 50 kW, 150 000 kWh/an)
Prix de la fourniture (énergie électrique) (ct./kWh)	12.35	9.34	9.16	10.07	10.28
Prix de l'acheminement (transport) (ct./kWh)	12.70	7.60	5.72	6.40	5.38
Redevance communale, PCP (ct./kWh)	1.27	0.76	0.57	0.64	0.54
Taxe fédérale sur les énergies renouvelables, RPC (ct./kWh)	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45
Prix total (ct./kWh)	26.77	18.14	15.90	17.56	16.65
Prix total (fr./année)	428	816	2'067	5'267	24'971

Tout ce que vous voulez savoir sur variotv

variotv, c'est une manière nouvelle de regarder la TV grâce à la fibre optique. Quelles sont les possibilités offertes par ce nouveau produit? Combien ça coûte? Dans ce numéro, voici quelques ficelles essentielles pour mieux comprendre de quoi il en retourne.

vario: tout le monde ou presque dans la région a entendu parler de cette offre d'avant-garde développée par le téléseuil sierrais. vario se divise en trois produits totalement indépendants: variotv, varioweb et variovox, soit un service de télévision, d'internet et de téléphonie.

Le présent article vous propose donc de zoomer sur variotv. (Nous reviendrons plus en détail sur varioweb et variovox dans les prochains numéros de notre magazine.)

Oubliez le direct... vario tv c'est:

- **le timeshifting**: la gestion du direct qui vous permet de mettre sur PAUSE une émission en cours. Vous pouvez ainsi répondre au téléphone par exemple, puis retrouver votre TV sans loupé une seconde de votre émission préférée.
- **un enregistreur centralisé**: possibilité d'enregistrer plusieurs émissions en même temps.
- **plus de 110 chaînes en qualité numérique**
- **12 chaînes en haute définition**
- **un guide électronique des programmes**: qui

vous renseigne sur la grille horaire des 115 chaînes pour les sept jours à venir.

- **des émissions de la TSR à la demande**: le Journal, ABE, etc.

Mais variotv, c'est aussi plusieurs chaînes de sport, de cinéma, des bouquets spécifiques...

Ce qu'il faut savoir: variotv vous offre une qualité d'image et de son supérieure à ce que vous avez vu jusque là. Et il n'y aura aucune déperdition de qualité si vous utilisez en même temps l'internet ou le téléphone!

Combien ça coûte?

L'avantage avec vario, c'est que chaque produit est indépendant des deux autres. C'est vous qui déterminez ce dont vous avez besoin, selon vos envies et votre porte-monnaie.

1 service coûte fr. 25.-/mois (que ce soit la télévision, l'internet ou le téléphone); **2 services combinés, fr. 42.-/mois** (soit tv+web, tv+vox ou web+vox) et les **3 services, fr. 57.-/mois**. La TVA est comprise et les droits d'auteur sont complétés en sus (fr. 3,35.-/mois). Tout le ma-

tériel (modem-fibre, set-top box, câbles, télécommande, etc.) est compris. L'installation est effectuée par nos techniciens à votre domicile, et elle est offerte (sous réserve de souscrire à deux services au moins).

IMPORTANT

En vous abonnant à variotv, vous restez automatiquement connecté au téléseuil. Mieux, votre abonnement au téléseuil est offert dès l'installation de vario chez vous!

VIP L'OPTION

Option HD + 80 h d'enregistrement centralisé + fonction START-OVER + communications téléphoniques gratuites sur réseau fixe suisse

Et la concurrence?

	vario	téléseuil	Swisscom
Prix	variotv fr. 25.- (ou fr. 21.- ou fr. 19.-) / mois (selon le nombre de services que vous choisissez. Plus vous cumulez, plus le prix baisse!) y compris accès au téléseuil	Abonnement au téléseuil fr. 18.30 / mois	TV Basic fr. 44.25 / mois fr. 19.- TV + fr. 25.25 raccordement fixe et accès internet obligatoire TV plus fr. 54.25 / mois fr. 29.- TV + fr. 25.25 raccordement fixe et accès internet obligatoire
Nbre de postes HD	Illimité	Selon le nombre de prises installées	Si le réseau le permet, 1 poste TV HD
Nbre de chaînes	115 chaînes numériques dans l'offre basique 33 chaînes numériques dans des bouquets payants (dont 13 chaînes HD)	45 programmes analogiques plus de 70 programmes numériques en DVB-T (dont 6 chaînes HD)	148 chaînes numériques (dont 8 chaînes HD)
Options	Guide électronique des programmes Enregistreur centralisé Timeshifting, gestion du direct		Guide électronique des programmes Enregistreur (pour TV plus) Live-Pause, gestion du direct (pour TV plus)
Matériel	Box et télécommande comprises dans l'offre	Achat d'un décodeur DVB-T à charge du client ou TV compatible	TV-Box avec disque dur intégré comprise dans l'offre TV plus
Installation	Installation gratuite par un technicien ou fr. 190.- si un seul service	Déplombage de la prise TV gratuite	Installation par le client (gratuite) ou installation par un technicien fr. 290.-

Un homme au courant

Jean-Marc Salamin est une figure de Sierre-Energie et aussi l'un des plus anciens dans la maison: plus de 37 ans au compteur pour ce métrologue, passionné par son métier: « Il faut dire que je travaille avec une fée, la fée électricité ».



Jean-Marc Salamin est chef de la division de métrologie, une équipe de cinq personnes chargée de la sécurité dans les installations électriques. Il s'agit d'organiser et de superviser les contrôles périodiques de toutes les installations répertoriées, une opération qui concerne 31'000 clients. « L'électricité est un produit self-service, utilisé partout et par tous, précise-t-il. Autant dire que la sécurité, c'est essentiel, tant pour les personnes que pour les biens. Grâce aux contrôles périodiques, on peut prévenir des dangers d'électrocution et d'incendie. » Environ 2000 check up sont effectués chaque année. Depuis 2002, nouvelle législation fédérale oblige, ce sont des électriciens indépendants qui sont mandatés pour contrôler les installations chez le client. Il revient à la division de métrologie d'analyser ces rapports et de vérifier si les installations sont aux normes.

Autre tâche essentielle de Jean-Marc Salamin: l'enregistrement de l'énergie électrique. Autrement dit, Sierre Energie fournit à ses clients 250'000'000 kWh/an et « il faut que tout passe par les 31'000 compteurs en service, que chaque client paye sa juste consommation. Même si ça arrive rarement, le pire cauchemar est de devoir annoncer à un client qu'il a payé la facture de son voisin... »

En près de 40 ans, Jean-Marc Salamin a vécu des révolutions: les compteurs à grand-papa sont devenus des microordinateurs, les contrôleurs d'avant, « des personnalités », ont disparu. Le métier devient de plus en plus pointu et « c'est tant mieux », selon Jean-Marc Salamin. Très branché sur les nouvelles technologies, il adore se tenir au courant. Et reste plus que jamais fasciné par « la fée électricité – que serait notre quotidien sans elle? » Une fée pleine d'énergie, propre et renouvelable, « qui a l'avenir devant elle ».

LE COIN DES ASTUCES*

1. Baissez le chauffage



En hiver, abaisser la température d'un logement de 1°C permet de réaliser une économie de 7% environ sur la consommation de chauffage.

Pensez également à adapter la température à chaque type de pièce: chambre à coucher 18°C, salon 21°C, salle de bain 23°C, cuisine 20°C. Et veillez à ce que les radiateurs soient dégagés et dépoussiérés.

2. Etiquette Energie pour les appareils ménagers



Si vous achetez de nouveaux appareils ménagers, pensez à choisir la meilleure classe énergétique disponible.

Vous économiserez ainsi jusqu'à 50% d'électricité.

* Source : www.les-petits-trucs.ch

Nouveau, payer par e-facture

Ecolo et pratique : Sierre-Energie propose désormais le paiement par e-facture.

Le paiement par e-facture: cette manière de faire se généralise puisque plus de 90 banques ainsi que la Poste proposent aujourd'hui en Suisse les e-factures comme fonction supplémentaire sur leur portail de banque virtuelle. Avec le système de paiement par e-facture, le client peut régler ses factures en toute sécurité, avec un confort et une rapidité maximum.

Désormais, les factures de Sierre-Energie peuvent également être réglées par e-facture. Les clients qui en font la demande auprès de leur banque ou de la Poste reçoivent des factures dématérialisées, par voie électronique, au lieu de factures papier.

E-facture, comment procéder

Pour payer par e-facture, il faut disposer d'un ordinateur avec accès à internet (idéalement varioweb ou netplus) et être au bénéfice d'un contrat e-banking ou e-finance avec un institut financier.



Avec ce système, le client dispose d'une boîte aux lettres pour les factures électroniques accessible via le portail de banque ou de Poste virtuelle. Il peut ainsi visualiser la liste récapitulative des factures électroniques les plus récentes, les contrôler en ligne et procéder directement au paiement, et cela sans aucun frais supplémentaire.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous à votre institut bancaire ou financier ou consultez www.e-facture.ch

Ils paient leurs factures de Sierre-Energie par e-facture

«C'est un gain de temps, d'autant plus qu'il n'y a pas besoin de ressaisir les interminables numéros de référence des factures. En plus, je ne suis plus encombré par du papier qu'il faut trier, stocker, jeter à la poubelle...»

Jérôme Salamin, Vissoie

«C'est plus économique: pour Sierre-Energie qui n'a plus de frais de port et donc, en bout de chaîne, pour le porte-monnaie des clients. Et puis, c'est plus rapide de payer ainsi. De plus, c'est convivial, facile, et comme avec ce système le compte n'est pas débité automatiquement on a la liberté de refuser une facture. Une chose tout de même que ma banque devrait améliorer: les factures ne sont archivées que six mois dans le système, il faudrait passer à deux ans. Cela m'éviterait de devoir les imprimer si je veux les archiver.»

Wolfgang Lengacher, Sierre

Des factures d'électricité plus transparentes

Avec l'ouverture du marché de l'électricité, les factures ont gagné en précision, en transparence et en complexité. Une nouveauté qui concerne tous les consommateurs.

Le marché de l'électricité s'est ouvert au 1^{er} janvier 2009 pour les entreprises consommant plus de 100'000 kWh par année. Sur notre réseau, cette ouverture concerne environ 150 clients. Ces derniers ont donc la possibilité de s'approvisionner en électricité chez un fournisseur autre que Sierre-Energie.

La brouette et le sable

Avec l'ouverture du marché, le prix de l'électricité a été séparé entre l'acheminement et la fourniture. L'acheminement (la brouette), c'est tout ce qui a trait au transport de l'électricité, notamment la construction et l'entretien du réseau électrique. L'acheminement est dévolu à Sierre-Energie et n'est pas soumis à la concurrence. Les gros clients peuvent par contre s'approvisionner en énergie (le sable) auprès d'un autre fournisseur. Autrement dit, libre à

eux d'acheter le sable chez un tiers, mais il sera transporté dans la brouette ou à travers le réseau de Sierre-Energie.

Des conséquences pour tous les clients

Là où tous les consommateurs sont tout de même concernés, c'est que cette nouveauté a entraîné des changements dans la manière d'établir les factures. Le décompte est désormais scindé en plusieurs postes: acheminement, fourniture (énergie électrique), redevances et taxes. Ces détails permettent de mieux cerner les composants du prix de l'électricité.

Nous sommes conscients que ces différentes précisions peuvent rendre la lecture des factures plus délicate. Dans tous les cas, n'hésitez pas à poser vos questions aux collaborateurs de notre espace client au centre ville de Sierre.

LE CONCOURS

Chaque mois, une question !

Trouvez la réponse et envoyez-la-nous par mail (accompagnée de vos coordonnées complètes) à info@siesa.ch. A la clé, des abonnements d'une journée aux remontées mécaniques de Crans-Montana et des entrées de cinéma à gagner! *

La question :

Comment se nomme l'option qui offre les communications gratuites sur le réseau fixe suisse, 80 heures d'enregistrement et l'option HD pour fr. 12.-/mois ?

* Les gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses.

Graphisme : Atelier Grand

Un petit tour dans l'espace

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités ayant lieu en ses murs.

Marie-Thérèse Brembilla, présidente et coordinatrice de l'Espace Interculturel Sierre, est originaire de Vénétie et établie en Suisse depuis quarante-quatre ans. Elle est reconnaissante à ses parents de lui avoir enseigné le sens de l'accueil et de la solidarité, valeurs qu'elle essaie de transmettre.



Marie-Thérèse Brembilla, présidente et coordinatrice de l'Espace Interculturel Sierre: «Sans nier les différences culturelles, il faut développer le positif pour avancer et construire.» BITTEL/ARCHIVES NF

Quelle est l'origine de l'Espace Interculturel?
Cela a débuté par une démarche privée dans le cadre d'un groupe de réflexion sur les personnes requérantes d'asile à Sierre et marginalisées par rapport à la société. L'aspect humain a été le déclencheur. L'objectif était de créer un lieu de rencontres et d'échanges et ainsi, apporter de la considération à ces personnes. J'ai essayé de sensibiliser la population à cette problématique en créant un réseau capable de soutenir ce projet ainsi qu'une association. A la satisfaction générale, nous avons pu inaugurer notre nouveau local en 1996, une première, il n'existait pas en Valais de structure de ce genre. Nous avons fonctionné grâce au soutien précieux de nombreux bénévoles.

Quels sont les buts de l'association?
Accueillir, permettre les rencontres entre personnes de différentes cultures, aider les mi-

grants à découvrir et s'adapter à leur pays d'accueil et sensibiliser la population locale à la nécessité «de vivre ensemble». Sans nier les différences culturelles, il faut développer le positif pour avancer et construire.

Avez-vous constaté une évolution?
Il y a une quinzaine d'années, les conditions d'accueil étaient très difficiles pour les requérants. Nous avons été spectateurs et acteurs d'une évolution très positive.

Quelles activités proposez-vous?
Tout d'abord, des cours de français, 7 classes de niveaux différents. Ils proposent aussi un accompagnement individuel et personnalisé

afin de répondre à toutes les questions pratiques que peuvent se poser les participants. Nous avons un programme régulier et varié, les mardis, jeudis et vendredis, avec des ateliers de cuisine, d'activités créatrices, de gym, de tricot, etc. Puis des activités ponctuelles à thème, voyages culturels, pièces de théâtre, conférences. Par exemple, pour la journée des Droits de l'Homme le 11 décembre, nous diffuserons à la HES-SO de Sierre le film «Lola», réalisé par Brillante Mendoza. Ce film décrit la lutte infatigable de deux grands-mères pour la dignité.

A qui s'adressent vos activités?
Tout le monde, bien sûr les personnes migrantes, mais nous sommes également très heureux d'accueillir des Suisses, c'est très positif, cela permet une meilleure intégration. Nous avons aussi beaucoup de participants qui sont établis ici depuis de nombreuses années, par exemple les membres de notre groupe vocal «donne di Sierre», constitué de dames d'origine italienne.

Des souhaits, des projets?
Faire perdurer l'association, assurer la continuité. Rationaliser au mieux le fonctionnement des cours de français et offrir aux enseignants une formation adéquate. Nous travaillons actuellement sur un projet, une fête sur le thème de l'Amérique latine, afin de faire découvrir les richesses de ces pays.

D. G.

A l'agenda

- Samedi 30 octobre, Hacienda dès 21 h, concert Fai Baba et Monoski, organisé par Artsonic.
- Dimanche 31 octobre, Anciens Abattoirs dès 20 h, concours du mini-court, organisé par Arkaös.
- Samedi 6 novembre, Hacienda dès 21 h, concert Charlotte Parfois et Laure Perret, organisé par Artsonic.
- Samedi 13 novembre, Hacienda dès 22 h, Fun&Floor Clubnight, organisé par la Main Verte.
- Lundi 15 novembre à midi, Tables du lundi.
- Vendredi 19 novembre, soirée Jazz-Station service, Anciens Abattoirs dès 20 h 30, organisé par l'Aslec et Jazz Station.
- Samedi 20 novembre, Hacienda dès 21 h, concert Malcom Braff et Oy, organisé par Artsonic.
- Lundi 22 novembre, Foire de Sainte-Catherine, stand de l'Aslec au centre-ville.
- Samedi 27 novembre, Hacienda dès 21 h, concert Solange la Frange et DUB in V.O, organisé par Artsonic.
- Espace Interculturel, ateliers divers les mardis, jeudis et vendredis, www.espacesierre.ch.



Toutes les informations concernant l'Espace Interculturel Sierre seront mises en ligne dès novembre sur le nouveau site: www.espacesierre.ch

EN VRAC**RENDEZ-VOUS****DU ROCK À L'HACIENDA**

L'Hacienda Sonic accueille samedi 30 octobre les Suisses de Fai Baba et Monoski. Fai Baba jongle entre folk, blues et rock, le Zurichois rappelle Cat Power ou Devendra Banhart. Le duo Monoski est de retour en Suisse après New York pour proposer son rock sombre et obédant. Dès 21 h.

Samedi 6 novembre, c'est Charlotte Parfois qui sera sur la scène pour son nouvel album «Komödie» paru au printemps. En première partie, Laure Perret, vrai talent d'écriture pop et folk. Dès 21 h.

DES REPAS LE DIMANCHE

Les Repas du dimanche se poursuivent à Sierre mais changent de lieu: ils se trouveront désormais à la paroisse Sainte-Croix. Prochain rendez-vous organisé par Anita Seppely, dimanche 7 novembre. Inscriptions obligatoires au 027 455 25 47 du lundi au samedi de 8 à 12 heures.

UN LECTEUR PASSIONNÉ DE PEINTURE

Dans le cadre de son animation «Lecteur passion», la Bibliothèque-Médiathèque Sierre expose les peintures acryliques d'Yves Constantin jusqu'au 27 novembre. Artiste amateur né à Granges, Yves Constantin mélange les techniques: sable, terre d'ombre, tissus, papier...

THÉÂTRE DE L'ÉVADÉ

L'association ASA-Valais et la compagnie théâtrale de l'Evadé présentent, ce vendredi 29 octobre à la salle de la Sacoche de Sierre à 20 h 30, leur dernière création «Le voyage de Râma», un spectacle né de la collaboration entre professionnels et acteurs en situation de handicap. Entrée libre, collecte à la sortie.

LECTURE

La Fondation Rilke propose une lecture d'extraits des lettres sur Cézanne dimanche 31 octobre à 11 heures, à la Maison de Courten à Sierre. Le comédien Frédéric Lugon donne lecture de ces lettres que Rilke a écrites suite à la découverte du peintre au Salon d'automne.

CONCERT ANNUEL

La Chanson de Vercorin présente son concert annuel samedi 6 novembre à 20 h 15 à la salle polyvalente de Chalais. En seconde partie de concert, production de la Chanson du Pays de Gruyère. La société est connue et reconnue. La Chanson du Pays de Gruyère est dirigée par Michel Corpataux et a notamment remporté, en 2009, le 1er prix et un prix spécial du jury pour la meilleure interprétation de la pièce imposée au concours international de chant choral à Véronne.

ISABELLE TABIN-DARBELLAY À SONVILLAZ

La peintre Isabelle Tabin-Darbellay est la prochaine invitée de Sonvillaz à Saint-Léonard du 6 au 28 novembre, de 15 à 19 heures. Après Jean-Blaise Evéquo, Pierre Loye, Françoise Carruzzo et Daniel Bollin, l'artiste invitée pourra présenter, à travers de nombreux échanges avec le public, ses œuvres.

LES MONTAGNES DE LAETITIA SALAMIN

On connaît un peu la talentueuse peintre Laetitia Salamin, élève de l'ECAV, qui lui avait d'ailleurs remis un prix d'encouragement en 2009. Originaire de Niouc, Laetitia Salamin explore le paysage, expérimente la nature mais toujours avec un œil légèrement décalé où la perception de l'espace est biaisée. Un travail intelligent et curieux à souhait. La peintre expose ses œuvres à la Galerie Grande-Fontaine à Sion jusqu'au 19 novembre. Foncez-y.

L'envers du FAIT DIVERS

SIERRE | La compagnie Opale présente du 12 au 21 novembre aux Halles «MachinMachine» de Gracco Gracci. Ou quand les faits divers prennent vie.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Ce sont les infos qu'on lit rapidement entre deux tasses de café tiède. Les faits divers sont inclassables, souvent tragiques, parfois drôles, toujours désincarnés. Des textes courts et des protagonistes à peine esquissés, caricaturaux. Le dramaturge français Gracco Gracci va leur donner du coffre. Il s'est inspiré de 13 faits divers et propose «MachinMachine» avec la compagnie de théâtre Opale dès le 12 novembre aux Halles. Gracco Gracci a imaginé ce qui pouvait se cacher derrière ces articles de journaux suisses et français, il a

tricoté des vies humaines, des motivations, des doutes et des pensées. Il a dépassé la réalité des faits journalistiques en donnant vie à ces anonymes, à machin qui a pété les plombs avec son supérieur, à machine dont les implants mammaires ont explosé en plein vol! Et chacun y va de son point de vue, fait une relecture à voix haute de ce qu'il a vécu en toute subjectivité: pourquoi ça s'est passé comme ça! L'auteur et comédien donne vie à ces protagonistes du quotidien avec panache, humanité et beaucoup d'humour! A travers eux, ce sont aussi de jolis por-

De l'ombre à la



Bernard Dubuis avec l'un de ses triptyques exposés du 5 au 17 novembre à la salle de récréation de l'Hôtel de Ville de Sierre. Une peinture intérieure riche et raffinée.

LE JDS

traits corrosifs de notre société surmédiatisée, où l'homme est devenu une machine, pris dans un rôle formaté, qu'il soit en entreprise ou en esclave du sexe sur l'internet...

DRÔLE ET TOUCHANT

Anne Salamin, directrice de la compagnie Opale et metteur en scène, travaille régulièrement avec Gracco Gracci depuis leur rencontre aux ateliers de théâtre d'Alain Knapp à Paris. Ensemble, ils ont sélectionné des articles qui rendaient compte de notre monde, puis le dramaturge a écrit neuf saynètes remettant pas mal d'humanité et de folie dans ces anecdotes plutôt lisses. «Les personnages font un retour sur eux-mêmes, ils retournent sur les événements et se les expliquent, souvent coincés dans leur vision. C'est un peu l'inverse des journaux. Ici, le spectateur va retracer le fait divers à partir de subjectivités, chacun donnant sa version du même fait sur le ton de l'introspection», explique Anne Salamin.

La scène est sobre, quelques structures tubulaires ingénieuses, sinon rien que le jeu. «La mise en scène coule de source, il faut reve-

nir à l'essentiel et trouver le ton. Le fait divers appelle la lumière, l'élément scénique principal sera donc l'éclairage.» La directrice de la compagnie Opale reprend les acteurs avec précision, donne le ton, elle est sensible au rythme et aux enchaînements. Normal, la pièce est souvent drôle, les personnages touchants malgré eux

et tout cela doit être particulièrement huilé pour délivrer tous ses effets.

Avec Rita Gay, Erika von Rosen, Martine Salamin, Etienne Arlettaz, Guillaume Béguin, Frédéric Lugon, Frédéric Perrier et Matthieu Sesseli. **Du 12 au 21 novembre aux Halles, Sierre. Du mardi au samedi à 20 h 30, le dimanche à 17 heures.** Réservation au 027 455 70 30 ou sur www.leshalles-sierre.ch.



Les membres de la compagnie Opale, dirigée par Anne Salamin, proposent «MachinMachine», une création de Gracco Gracci. La compagnie théâtrale de Sierre relit l'information et lui donne un peu d'épaisseur humaine. Etonnements, réflexions et rires annoncés. RAPHAËL FIORINA

lumière

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

SIERRE | Bernard Dubuis, prêtre bien connu à Sierre ou Saint-Léonard, où il a longtemps officié, a toujours «gribouillé», comme il dit. Sur les cahiers d'école déjà, lorsqu'il s'ennuyait. Mais c'est grâce à un ami, aquarelliste, qu'il n'a plus lâché le pinceau, sauf le dimanche, bien sûr. Depuis, Bernard Dubuis a souvent exposé, toujours sur invitation. Pas étonnant, c'est un peintre délicat dont l'œuvre semble avancer vers la lumière. Installé aujourd'hui aux Barzettes à Crans-Montana, d'où il voit le paysage «du Monte Leone jusqu'au Mont-Blanc», il travaille et peaufine les titres de ses tableaux qu'il exposera à la salle de récréation de l'Hôtel de Ville de Sierre

du 5 au 17 novembre. «Mon travail est moins figuratif aujourd'hui, il exprime ce qui se passe en nous, l'épaisseur humaine, faite d'ombres et de lumières.» Comme il dit bien. Ses aquarelles racontent parfaitement cette tension. La lumière – laissée souvent blanche ou jaune – est comme sculptée par les ombres, des bleus, des noirs, gris ou bruns. Comme si le sombre sculptait la lumière. Comme s'il fallait, pour aller très haut, aller très bas aussi. Ses triptyques verticaux expriment bien cette élévation. Bernard Dubuis a peint un seul chemin de croix dans sa vie – magnifique d'ailleurs – mais toute son œuvre ébruite son expérience religieuse. Et de citer Kafka: «L'art c'est comme la prière, une

main tendue dans l'obscurité qui veut saisir une part de grâce pour se muer en une main qui se donne.» C'est sur l'île d'Ischia (Italie) que Bernard Dubuis a peint l'entier de sa nouvelle exposition en trois mois intensifs. «Bien sûr, les toiles se préparent longtemps à l'avance, ça bouillonne, elles se construisent...» Sa peinture rappelle son amour pour les vitraux, dont il dit s'être beaucoup nourri à Savièse, enfant. Une peinture intérieure riche et raffinée. Le montant de la vente des tableaux sera reversé aux enfants de la crèche de Bethléem en Palestine.

Du vendredi 5 novembre, jour de vernissage à 18 h, jusqu'au 17 novembre. Samedi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h 30, dimanche de 14 h 30 à 18 h 30. Sinon, de 17 h à 19 h.

BRÈVES

STAGES DE DANSE

L'association de danse Les Intermi-Temps organise un stage de danse samedi 6 novembre à la salle de gym de Noës. Au programme dès 9 h et jusqu'à 18 h 30, l'occasion de tester des cours de tai-chi, moderne danse, hip-hop, claquettes et danse africaine. Inscriptions et détails sur www.lesintermitemps.ch.

PATCHWORK ET ART TEXTILE

Sophie Lamon Genolet et Maria Gaillard présentent leurs dernières créations en art textile à la salle bourgeoise de Montana-Village les 30 et 31 octobre de 9 h à 19 h.

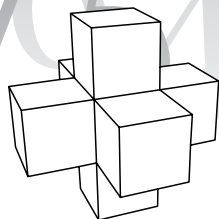
CONFÉRENCE

L'Unipop de Sierre propose la conférence «Médecines douces dans la prévention et les traitements des affections hivernales» mercredi 10 novembre à 19 h 30 à la grande salle de l'Hôtel de Ville à Sierre.

VERNISSAGE À LOÛCHE

Samedi 13 novembre dès 18 h, vernissage de la nouvelle exposition de la Galerie Graziosa Giger à Loèche-Ville, qui accueille le peintre italien Giuseppe Monguzzi. A 15 h, le même jour, aura lieu «Kultour» à travers la bourgade avec des chants du chœur Novantiqua de Sion et des vins de la confrérie Vitis Antiqua 1798.

LOTO



PLR
Les Libéraux-Radicaux.

du Parti Libéral Radical de Sierre

Dimanche 31 octobre 2010 à 16h30

Grande salle de la Bourgeoisie – Ouverture des caisses dès 15h45

Magnifiques lots

- > **Bons de boucherie** d'une valeur de CHF 250, CHF 200, CHF 150 et CHF 100
- > **Fromages à raclette**
- > **Paniers gastronomiques**
- > **Plaques de lard**
- > **Viandes séchées**

Lot de consolation

- > **1 bouteille de vin**

20 séries normales :

1 abonnement de soirée	CHF 30.-
2 abonnements de soirée	CHF 50.-
3 abonnements de soirée	CHF 60.-
Illimité	CHF 80.-
Carton supplémentaire	CHF 2.-

2 séries spéciales :

1 carton	CHF 5.-
2 cartons	CHF 8.-
3 cartons	CHF 10.-
Carton supplémentaire	CHF 2.-

Possibilité de jouer sur l'ordinateur!!!



agence immobilière **MARTIGNY**
www.ducsarrasin.ch 027 722 63 21

À louer à Sierre

dès le **1^{er} novembre 2010**

*Résidence « Les Lauriers »
Avenue de France 32*

Jolis appartements neufs de **3½** et **4½**
bien situés, proches des commodités
du centre ville et de l'autoroute

Séjours avec loggia

Cuisines entièrement équipées

Loyers dès Fr. 1'150.- + charges

Renseignements : 027 722 63 21
isabelle.verolet@ducsarrasin.ch



FIR
FONDS IMMOBILIER ROMAND

GARAGE F1 SIERRE

- VENTE DE VÉHICULES NEUFS - OCCASIONS
- SERVICES ET RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
- STATION D'ESSENCE - KIOSQUE DE FINGES

Route du Bois de Finges 23 - 3960 Sierre

Tél. 027 455 57 32

Fax 027 455 57 84

- E-mail: garagef1@netplus.ch
- www.garagef1.ch
- www.garagef1.multimarque.com

 **UPSA | AGVS**

Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile
Auto Gewerbe Verband Schweiz

Appartements à Vétroz

Jolis appartements de 4½ pièces avec
grande terrasse au chemin des Sports
10, 12, belle vue, beaucoup de soleil,
parking, situation idéale.
4½ pièces, Fr. 1380.-, charges incluses.

003-755143

AXXINA 061 726 93 00
ab 15 00 Uhr 0848 000 868



messengeriesdurhone

Avant le **lever du jour**
tout est **là!**

contact@messengeriesdurhone.ch

Des DESTINS extraordinaires

SIERRE | Monologue théâtral, one man show humoristique, fable poignante et sensible, le festival automnal des Caves de Courten, à Sierre, propose trois productions variées et de qualité.

BERTRAND CRITTIN / C

Des rires et des larmes, des histoires et des destins extraordinaires, des scènes de la vie quotidienne romancées, voilà résumé en quelques mots le cocktail théâtral que l'association des Caves de Courten propose au public pour sa rentrée automnale. Le Festival de théâtre retrouvera la salle intimiste sierroise, du jeudi 11 au samedi 13 novembre, avec cette fois-ci trois productions à l'affiche, contre quatre jusqu'à maintenant. Mais l'une d'elles jouera les prolongations.

GÉNIAL ET MYSTÉRIEUX

Le rendez-vous débutera le jeudi 11 novembre avec «Novecento», une pièce mise en scène par Denis Rabaglia, jouée par Pierre-Isaïe Duc, et tirée du monologue théâtral de l'écrivain italien Alexandre Barrico. Une histoire extraordinaire, celle de Danny Boodmann T.D. Lemon Novecento, bébé abandonné en 1900 sur un paquebot transatlantique, «Le Virginian», et qui en sera un passager clandestin à perpétuité. Adopté par l'équipage, l'enfant grandit, apprend à jouer du piano, devient un virtuose, un génial pianiste de jazz qui n'est jamais descendu à terre. Peut-être le plus grand de tous les temps. Le récit est conté par Tim Tooney, qu'incarne Pierre-Isaïe Duc, trompettiste désœuvré qui a joué avec Novecento dans l'orchestre du paquebot et témoin privilégié de sa vie déconnectée. Les souvenirs tourbillonnent dans sa mémoire, il se met à incarner personnages et paroles, grands événements et petits détails, cherchant à percer le mystère «Novecento». En évoquant sa rencontre avec le pianiste, Pierre-Isaïe Duc rend compte de l'infinie solitude de chacun. La mise en scène de Denis Rabaglia dessine à la fois avec simplicité et une grande élégance le destin de ces deux hommes. «Son spectacle est d'une sobriété exemplaire. Un comédien, une scène ronde, qui roule et tanguent pendant la tempête. Le reste relève de l'imagination. Les mots de Baricco ont un pouvoir de suggestion exceptionnel, que rehausse encore la musique de Louis Crelier», relève le journaliste de «L'Hebdo», Antoine Duplan. Le spectacle affiche déjà complet!

LES BONS MOTS

Changement complet de registre, le vendredi 12 novembre. Il y aura toujours un seul homme sur scène, mais dans un one man



Dans «Novecento», Pierre-Isaïe Duc conte le destin extraordinaire d'un génial pianiste, né sur un paquebot et qui n'a jamais mis pied à terre. DR

show humoristique. Le Valais commence à connaître Jacques Métrailler. Le Nendard, sur une mise en scène de Bernard Sartoretti, écume les scènes du canton depuis une année avec «Curriculum vitae bien». Un spectacle dans lequel il raconte, à sa manière et avec un ton très personnel, des scènes de sa vie quotidienne: son hospitalisation pour tuberculose, son mariage, la construction de sa maison. Particularité du show, l'artiste incarne réellement les personnages dont il décrit les travers, de la coiffeuse au médecin russe, en passant par le Marseillais accoudé au bar. Peu de place à l'improvisation dans ce spectacle d'une heure et demie. La mise en scène de Bernard Sartoretti est soignée et originale. «Sans lui, je n'aurais pas fait ce spectacle. Bernard a la capacité de m'amener à des endroits où je n'irais pas», expliquait Jacques Métrailler au «Nouveliste». L'humoriste amène du dynamisme sur scène, c'est rafraîchissant, un mélange subtil de bons mots, avec une dose d'ironie, de sarcasme, de subtilité et de tendresse. Bref, c'est drôle et ça mérite d'être vu.

PARABOLE PHILOSOPHIQUE

Quand on est âgée de 16 ans et que l'on habite en France profonde, à Saint-Péray-la-Co-



Jacques Métrailler tourne depuis une année sur les scènes valaisannes avec son spectacle humoristique «Curriculum vitae bien». Un one man show dynamique où fleurent les bons mots. DR

lombe, quel peut-être notre avenir? Notre horizon est a priori limité, d'autant plus que la famille verrait bien la jeune Molly Savard entamer une carrière de vendeuse au Carrefour du coin. Sur une mise en scène de Yann Mercanton et un texte de Geneviève Damas, «Molly à vélo», samedi 13 novembre, raconte le destin extraordinaire d'une adolescente pétillante qui «n'a pas envie de finir comme mon père entre les kiwis et les bananes. Je voudrais quelque chose d'autre, de grand, je ne sais pas quoi...» Sous forme de monologue, la pièce suit l'héroïne Molly, interprétée par Valérie Bovet, qui enfourche son vélo et part à l'aventure. Une héroïne «battante, à la fois drôle et tragique», souligne le metteur en scène. La pièce, à la fois amusante, sensible et poignante, a des allures de parabole philosophique. Il s'agit ici d'un conte sur le dépassement de soi, sur notre capacité et notre volonté de transfigurer nos vies, de forger notre destin, mais aussi sur l'injustice du hasard et sur la bassesse de l'âme humaine. Une fable qui sonne vrai. Le spectacle sera encore joué les 18, 19 et 20 novembre.

Les spectacles débutent tous à 20 h. Réservation des billets: www.cavesdecourten.ch ou 027 452 02 31.



GRAND LOTO

Organisé par le Chœur Saint-Michel

Samedi
30 octobre 2010 à 20 heures

Restaurant le Rocher
Ecole

- Paniers de viandes
- Fromages du pays
- Viandes séchées
- Bons de boucherie
- Assortiments de vin
- + 2 séries spéciales hors abonnements
- Bons de ski
- Repas gastronomiques
- Vins d'exception
- Bons de fleurs

Abonnements:
 Simple: Fr. 40.-
 Double: Fr. 50.-
 Triple: Fr. 60.-

CHRISTINE MEDIUM FLASHS
 0901 901 707
 Fr. 3,13/min
 DEPUIS LE RESEAU FIXE

RADIESHESIE A DISTANCE
 *
 TELÉPATHE

Cours à SION
Sur le Magnétisme 260.-
 Massage Classique
 Radiesthésie du corps

Pour tous ! www.centre-holoide.ch 027 / 322 17 75
 Places limitées Autre cours à Neuchâtel, Bulle, Yverdon, Delémont, ...

Marie-Virginie
 Voyante/Médium & Astrologue
 0901 346 943
 CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
 RV. 079 346 94 30

LIYANA
 Voyance PURE
 Flash précis RAPIDE
 Meilleure voyante d'Europe
 40 ANS d'expérience

0901 25 25 50. Fr.2.70/min. depuis une ligne fixe

Ford Change Bonus

- Jusqu'à Fr. 7000.- de prime pour votre ancienne voiture
- Leasing à taux réduits avec Ford Credit, assurance mensualités incluse



LEASING DES 3.9%

2'500.-
FORD CHANGE BONUS

FordFiesta



LEASING DES 3.9%

2'500.-
FORD CHANGE BONUS

FordKa



LEASING DES 5.9%

5'000.-
FORD CHANGE BONUS

FordGalaxy



LEASING DES 5.9%

5'000.-
FORD CHANGE BONUS

FordS-MAX

Sponsor officiel de



Stéphane Lambiel

Feel the difference



Sierre, rte de Corin
 3½ pièces dans immeuble neuf

Rez-de-chaussée, grande terrasse, beau standing, bien situé avec un maximum d'ensoleillement, pl. de parc intérieure et extérieure, lave-linge et sèche-linge privés, disponible dès le 1^{er} décembre 2010, Fr. 1550.- + charges, tél. 024 472 34 85 (soir).

036-589012

NOËS
 Mini villa
 103 m²
 Vue, soleil, tranquillité
 468 500.-

GRÔNE
 rue de la Pogyre
 Villa 5½ p. garage
 sur parcelle de 900 m²
 530 000.-

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
 Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

Desoin de soutien, d'écoute ?
Nahenah à Votre service
 Clairaudience, magnétisme, humanisme
 0901 000 047 - Fr. 2.60/min.
 depuis un réseau fixe
 SRV 076 718 36 27 - Prix spécial selon votre situation

Sierre
 A vendre
appartement 2½ pièces
 neuf, 53 m², Fr. 242 000.-

Grône
appartement 3½ pièces
 en attique
 avec garage individuel, Fr. 320 000.-

036-582199

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
 Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

DURRET SA
 Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
 CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

À LA BANDE

LE MATCH

Actuellement au classement, qu'est-ce qui sépare le HC Sierre des GCK Lions? Une barre! Les deux formations pointent dans le tréfonds de la hiérarchie de LNB avec 17 points. La confrontation de demain à Graben (18 h) est donc déjà synonyme de match de la peur. Cette situation inquiète-t-elle le nouvel entraîneur Morgan Samuelsson? «Non, nous allons travailler pour remonter la pente. Quant à la partie face aux Zurichois, je suis déjà content de la disputer à domicile. La clé de ce match se nomme Ari Sulander. Il faudra réussir à lui marquer des goals et le reste suivra.» La présence du Finlandais devant le filet n'est de loin pas certaine, puisqu'il est actuellement surnuméraire du côté de Küssnacht. En cruel manque d'efficacité, les GCK Lions ont fait appel à Blaine Down (10 points en 17 matches avec les ZSC Lions en LNA). Le deuxième étranger des Zurichois est Ronald Kenins. Mardi soir lors de leur victoire face au leader Ajoie (5-2), ils avaient également pu compter sur la présence de Martin Wichser.

LA DÉMISSION

Benoît Pont n'a pas apprécié d'être écarté de la prise de décision lors du remplacement de Mongrain par Samuelsson. Déjà engagé à la Ligue suisse de hockey dès le 1er mai 2011, il a donné sa démission au HC Sierre avec effet immédiat. Il n'a donc fait qu'anticiper un peu son départ. Dès lors, qui va s'occuper de monter une équipe – les étrangers par exemple étant en fin de contrat – pour la saison prochaine? Si saison prochaine il y aura...

LA PREMIÈRE

John Miner a coaché mardi soir à Lausanne. Sa statistique affichera une défaite, mais avec les honneurs. Très solides défensivement, les Sierrois ont livré un bon match. S'ils avaient juste un peu patiné face à Thurgovie (en Suisse alémanique et à domicile), ils ne seraient pas en train de lutter pour une place en play-offs. A noter que l'assistant de Miner n'était autre qu'Oliver Schäublin, blessé. Une vocation est-elle née?

22, vlà le SAMU

HOCKEY | Morgan Samuelsson est de retour à Sierre. L'homme qui a mené le HC Sierre à deux finales de LNB a du pain sur la planche. Il a donné son premier entraînement hier soir.

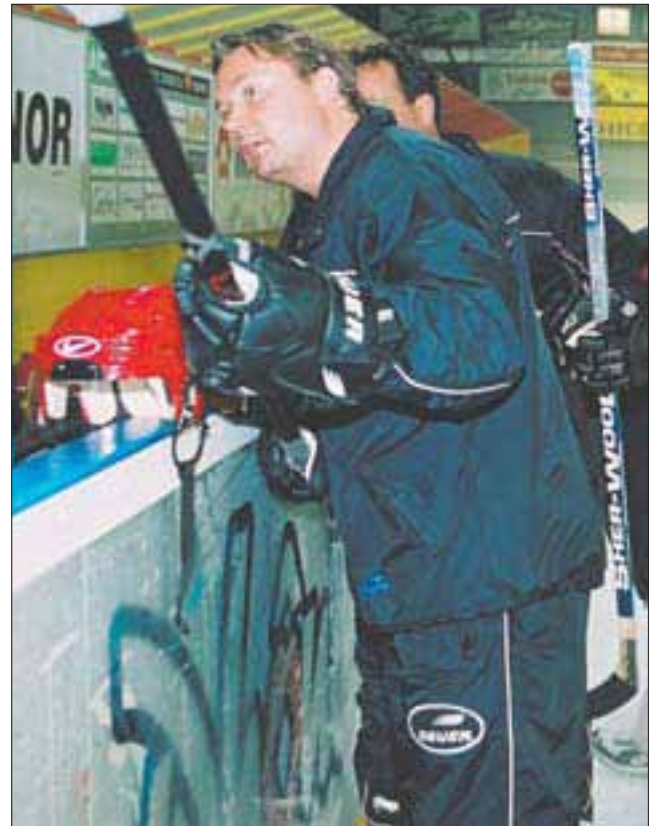
CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La nouvelle est tombée lundi, puis elle a été confirmée 24 heures plus tard: le conseil d'administration du HC Sierre-Anniviers – sans consulter son directeur technique Benoît Pont – a décidé de se séparer de Bob Mongrain et de le remplacer par Morgan Samuelsson. Le Suédois n'est pas un inconnu du côté de Graben, puisqu'il a mené les Sierrois en finale du championnat de LNB lors des saisons 2004-2005 et 2005-2006. Il a également effectué une pige de quatre matches en fin d'exercice 2008-2009 durant la série face à Ajoie. Le Scandinave au caractère bien trempé est un spécialiste des coups de force. C'est lui qui avait joué la carotte pour déstabiliser le LHC à Malley, c'est encore lui qui avait sanctionné quelques frondeurs en les asseyant au milieu du public sierrois, et c'est toujours lui qui avait demandé à son gardien de s'échauffer dans le rond central afin de faire péter les plombs à James Desmarais. Pour sa troisième expérience valaisanne, le défi proposé à Morgan Samuelsson est de taille: remettre de l'ordre dans un groupe de joueurs qui semblent avoir pris le pouvoir, faire des points, si possible reconquérir un public perdu, et le tout sans se laisser démonter par un conseil d'administration très intrusif.

Rencontre avec le Boubou Richard du HC Sierre.

Morgan Samuelsson, quel a été votre quotidien depuis votre départ de Sierre en février 2009?

Je suis toujours resté en contact avec les patinoires, puisque je suis consultant d'une chaîne privée suédoise pour la NHL, la Ligue russe (KHL) et la deuxième division de mon pays. Je suis plus de



Morgan Samuelsson connaît déjà bien Graben, puisqu'il y a entraîné durant deux saisons et... quatre matches. Bilan: deux finales de LNB et deux victoires face à Ajoie trois ans plus tard. REMO

400 rencontres par année. Je n'ai plus entraîné, mais je n'ai rien perdu des choses du hockey.

Vous changez à nouveau de vie en trois jours...

Ce n'est pas un problème pour moi, c'est le métier qui veut cela. Je suis très content de revenir à Sierre, mais je n'ai pas du tout cherché à provoquer cette situation. On est venu me chercher.

Afin de perdre le moins de temps possible, de quelle manière allez-vous travailler?

Je ne suis arrivé qu'hier. J'ai fait connaissance avec mon contingent et j'ai commencé par visionner les bons et les mauvais matches de la saison en cours. Là, il y a déjà des premiers enseignements à tirer. Pour le reste, j'ai une philosophie et je vais m'y tenir. Je vais donc jouer le plus souvent possible à quatre lignes afin de ne pas surcharger mes leaders. Ils doivent garder leurs forces pour

les moments chauds. Pour ce faire, je vais donner de la glace aux jeunes éléments.

Cette fois-ci, vous ne serez pas forcément accueilli en héros à Graben...

J'ai appris que l'affluence n'était pas top à Graben. Nous allons proposer un jeu attractif, rapide, vif. J'espère que le public adhérera à ce concept et qu'il reviendra à la patinoire. Je n'ai jamais joué devant 1500 spectateurs à domicile...

Votre contrat avec le HC Sierre porte uniquement jusqu'à la fin de cette saison?

Pour l'instant je n'ai effectivement signé un contrat que jusqu'à la fin de saison. J'espère prolonger sur une année de plus. Comme tous les entraîneurs, je pense qu'il faut un peu de temps pour faire du bon travail. Il faut que le HC Sierre redevienne un club qui fasse peur en LNB.



De l'espace pour tout ce qui compte. Le nouveau Touran.

Jusqu'à 1'989 litres de volume de chargement – autrement dit: tout ce qui compte pour vous trouve sa place dans son habitacle modulaire aux multiples possibilités de rangement. Et ceci, malgré tout ce que renferme déjà le nouveau Touran: par exemple la climatisation "Climatic", l'aide au démarrage en côte et les 8 airbags, sans compter le système Park Assist et le toit coulissant panoramique électrique en option pour des voyages de pur agrément. Le tout dès 33'700* francs. Venez vite découvrir et essayer le nouveau Touran.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



* Touran 1.2 TSI, 105 ch (77 kW). Modèle représenté, suréquipements incl., fr. 44'620.-.

CONCESSIONNAIRE:

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France 52, 3960 Sierre, Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94
www.garageolympic.ch

PRRRRROMOCIÓN

**JUSQU'À FR. 6'790.-* D'AVANTAGE PRIX:
NOUVEAUX MODÈLES SPÉCIAUX SEAT EXEO/EXEO ST
ADVANTAGE.**

Dotés d'un équipement spécial exclusif avec notamment:

- Phares bi-xénon
- Kit mains libres Bluetooth
- Port USB
- Chauffage des sièges
- Aide au stationnement
- Détecteur de pluie

Auto emotion

Prrofitez dès maintenant d'une course d'essai!

* Modèle présenté: SEAT Exeo ST ADVANTAGE 2.0 TSI 200 ch Multitronic des Fr. 60'900.-. Tous les prix s'entendent TVA de 7.6% incluse. Consommation mixte 7.7 l/100 km, émissions de CO₂ 179 g/km. Efficacité énergétique classe D. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules neufs en Suisse (toutes marques et tous modèles confondus) 188 g/km.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

Concessionnaire:

**Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA**

Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord
Martigny Sàrl**

Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60

Cherchons vignes en location

région Sierre.

**Cave Clos des
Cyprès, Veyras.**

079 338 06 35.

m
**messageries
durhône**
Nous nous adaptons
à **une zone,**
à **une ville!**
contact@messageriesdurhone.ch

SIERRE – Centre-ville
(à 2 minutes de la gare)

A louer dans garage privatif
avec ascenseur.

**PLACES
DE PARC**

Fr. 100.- par mois
(contrat 1 année minimum).

**GARAGES/
BOX**

(6 m x 2,99 x 2,45)
Fr. 120.- par mois
(contrat 1 année minimum).

Tél. 027 455 50 47

036-588475

MAGASIN DE LAINES
CENTRE LA TERRASSE – SIERRE
LIQUIDATION TOTALE
jusqu'au 30 novembre 2010
10% – 20% – 30%
Choix de laines – Fils à broder – Boutons, etc.

AU PROGRAMME

C.-A.Z. | Les championnats des ligues inférieures arrivent au terme de leur premier chapitre. Au soir du 7 novembre, les footballeurs de la région rangeront leurs affaires jusqu'au mois de mars. En deuxième ligue inter, le FC Sierre disputera ses deux dernières rencontres de l'année à l'extérieur. Il affrontera La Sarraz-Eclépens (8e) et Signal Bernex-Confignon (13e). Afin de passer un hiver en dessus de la barre, trois voire quatre points sont nécessaires aux hommes de Zampilli. En deuxième ligue, le FC Chippis ne gagne plus. Lui aussi va devoir réagir au risque de voir Fully ou Brigue lui passer devant. Son programme le verra affronter Vétroz et se rendre à Collombey-Muraz. Une fin d'exercice assez chaude en perspective!

DEUXIÈME LIGUE INTER

Dimanche 31 octobre: 15 h La Sarraz-Eclépens - Sierre. Samedi 6 novembre: 17 h Signal Bernex-Confignon - Sierre.

DEUXIÈME LIGUE

Samedi 30 octobre: 18 h Lens - Savièse. Dimanche 31 octobre: 10 h 30 Chippis - Vétroz; 14 h 30 Saint-Léonard - Conthey. Samedi 6 novembre: 17 h 30 USCM - Chippis; 19 h 30 Saxon - Lens. Dimanche 7 novembre: 15 h 30 Savièse - Saint-Léonard.

TROISIÈME LIGUE

Samedi 30 octobre: 17 h Chermignon - Sierre 2. Dimanche 31 octobre: 10 h 30 Raron 2 - Crans-Montana. Samedi 6 novembre: 20 h Sierre 2 - Ayent-Arbaz. Dimanche 7 novembre: 10 h 30 Naters 2 - Crans-Montana; 15 h Sion 3 - Chermignon.

CINQUIÈME LIGUE

Vendredi 29 octobre: 19 h 30 Leuk-Susten 2 - Salgesch 2. Samedi 30 octobre: 20 h Lens 2 - Miège 2. Dimanche 31 octobre: 10 h 30 Chalais 2 - Saint-Léonard 2; 13 h 45 Crans-Montana 3 - Anniviers; 14 h 30 Granges 2 - Noble-Contrée; 16 h Chippis 4 - Chermignon 2. Samedi 6 novembre: 19 h 30 Granges 2 - Miège 2. Dimanche 7 novembre: 10 h Lens 2 - Evolène; 10 h 30 Chalais 2 - Noble-Contrée; 14 h Chippis 4 - Anniviers; 14 h 30 Saint-Léonard 2 - Crans-Montana 3.

Discipline retrouvée

FOOTBALL | Au pied du podium du classement de quatrième ligue, Grône et Chalais font un bon championnat. Les Grônards reviennent cependant de loin. Témoignage de leur entraîneur Jean-Paul Parchet.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Grône et Chalais se sont affrontés dans le froid et sous la pluie. Cette petite rencontre entre voisins a tourné à l'avantage des Grônards (2-1). Les deux protagonistes se sont partagés la domination du jeu – la première mi-temps aux Grônards et la seconde aux Chalaisards – mais pas les points. «Nous peinons toujours dans les 15 premières minutes suite à la pause, commente l'entraîneur du FC Grône, Jean-Paul Parchet. Dimanche, nous avons cependant tenu le choc jusqu'à la fin. Nous méritons cette victoire qui nous replace au classement.» Jean-Paul Parchet n'a pas commencé la saison à la tête de son équipe. Il a rejoint le navire après trois journées de compétition. «J'ai repris un groupe totalement indiscipliné. C'est le genre de chose que je n'accepte pas. J'ai donc d'abord dû remettre de l'ordre au niveau de la politesse. La correction entre joueurs, vis-à-vis des adversaires, de l'arbitre et des spectateurs est



Grône - Chalais 2-1: chacune des deux équipes a eu sa mi-temps. Les Chalaisards ont fait le pressing sur la fin, mais n'ont trouvé l'ouverture que dans les dernières secondes de jeu. REMO

fondamentale. Tout est très vite rentré dans l'ordre et je peux dire que désormais cette formation a un vrai potentiel.» Très jeune, la première équipe grônarde peut aller de l'avant et se développer sur la longueur. «En compagnie de mon assistant Philippe Bruttin, nous avons remis le train sur les rails. J'avais pris l'engagement de rester jusqu'à Noël, mais je vais

poursuivre l'expérience jusqu'à la fin de la saison. Ainsi mon successeur va pouvoir reprendre un outil compétitif», conclut l'entraîneur du FC Grône.

Chalais: des juniors de qualité

C.-A.Z. | Lorsqu'un groupe chute d'une division, la chose la plus importante est de lui redonner goût à la victoire. C'est ce qui est arrivé à la première équipe du FC Chalais au terme de la saison dernière. «Malgré cette descente en quatrième ligue, de nombreux joueurs sont restés fidèles aux couleurs chalaisardes, explique l'entraîneur Jean-Philipp Berthoud. Dans un premier temps, ma tâche a donc été de leur faire reprendre confiance en eux.» Les objectifs fixés n'étaient pas forcément la remontée, mais plutôt une place sur le podium. Le FC Chalais n'est pas loin de son but, puisque quatrième avec 16 points. «Nous marquons

très peu de goals. Les attaquants de qualité sont des denrées rares à notre niveau. En revanche, je peux compter sur une bonne relève», poursuit l'entraîneur. Les juniors B ont obtenu leur ticket pour le premier degré et les juniors A tentent eux aussi de se hisser dans cette catégorie. «Trois, quatre joueurs ont le potentiel d'intégrer la une. Ils jouent avec nous uniquement lorsqu'ils n'ont pas de match en juniors», conclut Jean-Philipp Berthoud, qui a déjà concocté un joli petit programme hivernal pour ses gars: trois séances hebdomadaires de préparation physique, dès la fin du mois de janvier.

QUATRIÈME LIGUE

Résultats: Visp 3 - Miège 4-3; Bramois 2 - Ayent-Arbaz 2 2-1; US Hérens - Grimisuat 4-0; US ASV - Chippis 2 1-5; Grône - Chalais 2-1; Salgesch - Saas Fee 3-0; Stalden - Crans-Montana 2 2-2; Chippis 3 - Brig 2 1-2.

Classement groupe 2

1. Bramois 2 9/23; 2. US Hérens 9/17; 3. Grimisuat 9/17; 4. Chalais 9/16; 5. Grône 10/16; 6. Granges 9/13; 7. Miège 9/13; 8. Chippis 2 9/11; 9. Visp 3 9/7; 10. US ASV 9/6; 11. Ayent-Arbaz 2 9/1; 12. Sion 4 (RE) 0/0.

Agenda: Samedi 30 octobre: 19 h Chalais - Bramois 2; 19 h 30 Crans-Montana 2 - Chippis 3. Dimanche 31 octobre: 10 h Miège - Hérens; 14 h Chippis 2 - Granges; 15 h Salgesch - Stalden. Samedi 6 novembre: 18 h Crans-Montana 2 - Naters 3. Dimanche 7 novembre: 10 h Miège - US ASV; 10 h 30 Grimisuat - Granges, Chippis 2 - Grône; 15 h Salgesch - Chippis 3; 16 h Chalais - Ayent-Arbaz 2.

PROFITEZ MAINTENANT DU **FIAT SUPER ECO BONUS** JUSQU'À CHF 7 000.-*



Punto Actual dès CHF 16 800.-
FIAT SUPER ECO BONUS - CHF 2 310.-
 Prime de reprise Eco - CHF 1 000.-
CHF 13 490.-*
 Avec leasing Eco de CHF 98.-/mois

Panda dès CHF 13 800.-
FIAT SUPER ECO BONUS - CHF 2 200.-
 Prime de reprise Eco - CHF 1 000.-
CHF 10 600.-*
 Avec leasing Eco de CHF 69.-/mois

Bravo dès CHF 22 050.-
FIAT SUPER ECO BONUS - CHF 3 500.-
 Prime de reprise Eco - CHF 2 000.-
CHF 16 550.-*
 Avec leasing Eco de CHF 113.-/mois

FIAT. LA MARQUE QUI DÉGAGE LE MOINS DE CO₂**.

PUNTO, PANDA ET BRAVO MAINTENANT AVEC LEASING ECO DÈS CHF 69.-/MOIS.
 * Prix de vente au comptant (prix net). Exemple de calcul (leasing): Panda 1.1 54 ch Active CHF 10 600.-¹, Punto Actual 1.2 65 ch 3 portes CHF 13 490.-², Bravo 1.4 16V 90 ch Active CHF 16 550.-³ (prix net), mensualités de leasing dès CHF 69.-¹, 98.-², 113.-³. Conditions générales: paiement par acompte de 25 % du prix catalogue, période à courir 48 mois, valeur résiduelle ultérieure CHF 5 147.40¹, 6 266.40², 7 607.25³ (sans la TVA) (base: prix catalogue), 10 000 km/année, taux d'intérêt annuel effectif 6,9 %, assurance casco complète obligatoire. Une offre de FIAT Finance. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications des prix. Plus d'informations chez votre concessionnaire Fiat. Conditions prime de reprise Eco: la prime de reprise Eco de Fiat est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 8 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2002 et plus ancienne et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). ** Source: Jato pour les taux d'émissions de CO₂, les plus basses. Les visuels résument des équipements spéciaux.

www.fiat.ch



SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

ALAIN MORISOD & SWEET PEOPLE
 CONCERT DE NOËL

TOURNEE ANNIVERSAIRE 40

Juhen Laurence
SION
 Mercredi 15 décembre à 20h - La Matze

Location: Office du Tourisme de Sion, place de la Planta
 Tél. 027 327 77 27 - lu-ve 9h à 12h et 13h30 à 18h, sa 9h à 12h
 E-mail: info@siontourisme.ch - Internet: www.siontourisme.ch

Animations par musicien professionnel

(piano-claviers-chant)
 Tous styles de musique.

Tél. 079 628 67 27.

036-569953

Sierre Glarey
villa neuve
5½ pièces
 150 m²,
 Fr. 595 000.-.

Gillioz
 Construction traditionnelle

Route de Sion 26,
 3960 Sierre
 Tél. 027 455 30 53.
 Tél. 079 250 10 22.

Particulier cherche

appartement ou maison à rénover

Région Sierre et environs.

A contacter
 079 214 33 74.

Pépinières Oriticoles

Gaby & Eric GERMANIER

Rue Fontenelle 17
 1976 Premplaz-Conthey

Tél. 027 346 56 07
 Fax 027 346 56 76
 Mobile 079 449 07 86
 eric.germanier@bluewin.ch

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
 Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

ClaudeUrferSA
Garage & Carrosserie

3960 Sierre
Av. du Château de la Cour 5
Route de Montana
tél. 027 455 14 93

www.urfersa.ch
info@urfersa.ch

Les meilleurs en Valais

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

JUDO | Les athlètes sierrois se sont déplacés en nombre à Naters pour participer aux championnats valaisans individuels. Avec 35 combattants, le club de la Cité du soleil était le plus représenté dans le Haut-Valais. Il a réussi à décrocher 7 titres cantonaux (Colin Bergerad – débutants lourds; Matilda Pannatier – écolières A -36kg; Raphaël Mabillard – écoliers A légers; Basile Pont – espoirs moyens; Claudio Morganello – juniors légers; Alexandra Hugon – élites dames légères et open dames), six médailles d'argent (Méloée Cina – débutants lourds; Léa Briguet – B -26kg; Anthony Margelisch – B -44kg; Moreno Minster – B +44kg; Vanessa Perruchoud – juniors dames lourds et Pierre Derivaz – élites légers), et 11 troisièmes places (Sarah Nanchen – débutants légers; Yasmina Nanchen – B +44kg; Vincent Zuber – B -24 kg; Louisa Morganella – B -40kg; Jaime Molina et Lucien Pont – espoirs légers; Vanessa Perruchoud – élites dames légers; Jean-Louis Hugon et Claudio Morganella – élites légers; Fabrice Favre – élites moyens et Claudio Morganella – élites open).

A noter que vous pouvez toujours rejoindre le JC Sierre. Les horaires à la salle de Condémines se répartissent de la sorte: le lundi de 16 h à 19 h 30 enfants, de 19 h 30 à 21 h adultes; le mercredi de 16 h 30 à 17 h 30 minis, de 17 h 45 à 18 h 45 débutants, de 19 h à 20 h 30 adultes; le vendredi de 17 h 30 à 18 h 30 débutants avancés, de 18 h 30 à 20 h enfants, de 19 h 15 à 21 h adultes. Pour plus d'infos: www.judoclubsierre.com.

Une saison de RÊVE

CYCLISME | Johann Tschopp est actuellement au sommet de son art. Vainqueur sur le Giro, troisième sur la Vuelta, il poursuivra sa carrière chez BMC. Le 6 novembre, il mettra sa notoriété au service d'une noble cause.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le Miégeois a réalisé une saison pleine, de loin la meilleure depuis son passage chez les professionnels en 2003, suite à un stage chez Phonak. Le 29 mai 2010 restera à jamais gravé dans sa mémoire. Johann Tschopp remportait l'étape reine du Tour d'Italie et se permettait le luxe de passer en tête au sommet du col du Gavia (Cima Copi) à 2758 mètres d'altitude, volant par la même occasion la vedette à Gilberto Simoni. Dans la deuxième partie de sa saison, le coureur de chez BBox Bouygues Telecom s'est également classé troisième d'une étape du Tour d'Espagne. «Pour moi, le Giro est aussi important que le Tour de France. La Vuelta, un peu en retrait médiatiquement, vaut également la peine d'être disputée. En fait, je suis très satisfait d'avoir déjà pu participer à ces trois grandes manifestations de trois semaines.» En pleine possession de ses moyens, le Valaisan poursuivra sa carrière chez les BMC d'Andy Rhis. L'homme lui avait donné sa chance lorsqu'il était plus jeune. «Et ça, je ne l'oublierai jamais. Je suis très satisfait de re-



Johann Tschopp, un homme heureux. Le 29 mai 2010, il inscrivait son nom au palmarès de la plus prestigieuse étape du Giro. DR

joindre cette formation et de rouler pour un homme qui connaît et qui aime le vélo.»

«ON Y ARRIVE À L'EAU CLAIRE»

Le fait de rejoindre une formation helvétique ne va pas lui simplifier la vie. Son quotidien restera toujours rythmé par les entraînements et les courses. «Je vais me plonger dans un environnement un peu plus international que lors des années passées. Dans ma dernière équipe, il n'y avait pratiquement que des Français.» Chez BMC, Johann Tschopp sera au service de Cadel Evans. Son pro-

gramme devrait le mener du Tour de Romandie à l'Italie. «Mais tout peut encore changer. Je vais courir pour un leader désigné. Cette idée me plaît. Ce n'était pas le cas chez BBox Bouygues Telecom.» L'une des plus grandes satisfactions du Miégeois: avoir gagné une étape du Giro, mais surtout de l'avoir gagnée en carburant à l'eau claire. «Les coureurs cyclistes se retrouvent souvent mêlés à des affaires liées au dopage. Ce n'est pas une bonne pub pour notre sport. Pour ma part, j'essaie de montrer aux jeunes qu'il existe une autre voie et qu'elle peut également les mener au sommet.»

Au service d'une bonne cause

C.-A.Z. | Le 6 novembre prochain, Johann Tschopp prêtera son nom et son image à un souper spectacle en faveur de l'Association Wings of Grace. Cette soirée caritative, animée par l'équipe d'Alexis Giroud, se déroulera au Casino de Saxon. «Mon cœur de cycliste professionnel ne doit pas seulement servir à grimper des cols hors catégorie, se plaît à répéter le Miégeois. Depuis le début de ma carrière, je m'étais toujours promis de m'investir dans une cause humanitaire.» C'est en 2008, dans

un train, que Johann Tschopp a rencontré Tasmin Keshavjee. Rapidement, une certaine complicité s'est créée entre eux. «Comment ne pas tomber en admiration devant quelqu'un qui vit de rien et donne sa vie pour que des gens défavorisés puissent simplement se ravitailler en eau sans devoir faire plus de vingt kilomètres à pied?» Le prix d'entrée à cette soirée a été fixé à 100 francs. Les places sont limitées à 220. Les réservations peuvent se faire au Casino de Saxon au 027 743 20 00.

Un RECORD à battre

COURSE À PIED | Sébastien Epiney a affolé les chronos à l'occasion de l'édition 2009 de Chalais-Vercorin. Emmanuel Vaudan, en pleine forme, parviendra-t-il à faire mieux le 6 novembre prochain?

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La Dérupe en est déjà à sa huitième édition. Bien installée dans le calendrier des courses à pied valaisannes, elle se déroulera cette année le samedi 6 novembre. «Les nouveautés 2010 se résument en deux points. Le départ sera donné de la place des Chevaliers, au lieu du stade Bozon. Ceci afin d'éviter de garder le peloton sous contrôle

lors des premiers mètres. Et le start de Briey a été définitivement supprimé. Il nous occasionnait beaucoup de travail pour... beaucoup trop de critiques. Ainsi, les juniors s'élanceront tous de la plaine», commente Stéphane Rudaz, président du comité d'organisation de l'épreuve. Le tracé de 6 km pour un dénivelé de 800 mètres s'adresse aux purs grimpeurs. Le record de ce Chalais-Vercorin a été établi l'an dernier par Sébastien Epiney en 30'22". Pour mieux se rendre compte de la performance, Tarcis Ançay n'en est qu'à 32'09" sur ce même tronçon. L'Anniviard sera présent sur la ligne de départ, tout comme Emmanuel Vaudan. Après sa victoire et son record sur le kilomètre vertical de Fully, il s'annonce comme le grand favori de la course. Les marcheurs partiront



Tarcis Ançay sera au départ de la Dérupe 2010, programmée au 6 novembre prochain. DR

de Chalais sur le coup de 14 h 30. Ils seront suivis par les coureurs à 15 h. Les premières arrivées en station sont prévues vers 15 h 15.

La remise des prix, dès 18 h 30 et la pasta-party auront toutes deux lieu dans les locaux du centre scolaire.

PUB

VOEUX 2011



Mesdames, Messieurs,

La fin de l'année approche, il est temps de remercier votre fidèle clientèle pour la confiance témoignée en 2010.

Nous avons la solution simple et peu coûteuse!

Transmettez vos messages de souhaits pour l'année 2011 en insérant une annonce dans «Le Journal de Sierre», distribué à tous les ménages du district de Sierre.

N'hésitez pas à prendre contact d'ici au **30 novembre 2010** au plus tard.

Téléval Publicité SA
Rue de l'Industrie 13
1950 Sion
Tél. 027 329 76 00
Fax 027 329 76 05
Email pub@tvp-sa.ch

dès **31.-**
+ TVA



DÉCÈS

dans le district du 14 au 27 octobre 2010

- Mme **Cathy Gonus**, 58 ans, Randogne
- Mme **Marie Antille**, 92 ans, Sierre
- Mme **Yvonne Varone**, 71 ans, Vercorin
- M. **Raul José Martins Antunes**, 56 ans, Sierre
- Mme **Ada Bordoni**, 79 ans, Sierre/Italie
- M. **Vittorio Pedio**, 79 ans, Sierre
- Mme **Rosalie Dubuis-Rey**, 78 ans, Crans
- M. **Marius Zufferey**, 79 ans, Veyras
- M. **Camille Rey**, 87 ans, Montana-Village
- Mme **Hélène Melly-Florey**, 81 ans, Grimontz
- Mme **Clotilde Nanchen-Emerly**, 85 ans, Lens
- Mme **Mariette Barras**, 96 ans, Chermignon-Dessus

027 455 10 16
079 427 83 84
MOERI & VOEFFRAY
 POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE
 DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
 Avenue du Marché 3 – Sierre
 Funérarium: Rte de la Gemmi 81
 TEL 027 455 20 60



DERNIER HOMMAGE

Les avis mortuaires peuvent être transmis **jusqu'à 17 heures**, le mardi à:
Téléval Publicité SA,
 tél. 027 329 76 00

Passé ce délai, transmettre directement vos avis à la **rédaction du JDS,**
 tél. 027 452 25 20

Charles THILLER & Fils - Entreprise de pompes funèbres



Rue de l'Industrie 23/24 - 1950 Sion
 prévoyance obsèques - vos volontés seront respectées
027 455 27 53
 www.obsèques.ch info@obsèques.ch

CINÉMA

BOURG

29 et 30 octobre à 20 h 30;
 31 octobre et 1er novembre à 16 h et 20 h 30; 2 novembre à 20 h 30.
WALL STREET: L'ARGENT NE DORT JAMAIS
 (12 ans) VF - Drame américain d'Oliver Stone, avec Michael Douglas, Shia LaBeouf et Josh Brolin.

CASINO

29 octobre à 20 h 30; 30 et 31 octobre, 1er novembre à 17 h 30 et 20 h 30; 2 novembre à 20 h 30.
DES HOMMES ET DES DIEUX



(14 ans) VF - Drame français de Xavier Beauvois, avec Lambert Wilson, Michael Lonsdale, Olivier Rabourdin.

30 et 31 octobre, 1er novembre à 15 h 15.

MOI, MOCHE ET MÉCHANT



(tous publics) VF - Film d'animation américain de Pierre Coffin et Chris Renaud, avec Steve Carell, Jason Segel et Russell Brand.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
 Bourg: 027 455 01 18
 Casino: 027 455 14 60
 www.cinesierre.ch

COULEURS DU TEMPS

Fêter la vie

Que ce soit au lendemain de Pâques ou à l'approche de la Toussaint, en toutes circonstances, la vie mérite d'être célébrée. La fête, c'est honorer le don qui nous est fait, c'est s'engager pour elle.

Dans un petit livre, intitulé «Paraboles au quotidien» (Cerf 2008), le pasteur Alain Houziaux suggère de procéder ainsi:

«Empêche, par une caresse d'amour, les fleurs de se faner.

Sème, avec audace, sans voir le blé lever.

Ne désespère pas de tes compagnons.

Etonne-toi de ce qui t'est donné.

Choisis ce qui fait vivre plutôt que ce qui fait souffrir.

Laisse-toi rejoindre par le

Christ, quand tu plies les genoux.

Alors tu tiendras des paris impossibles.»

Plus modestement, mais avec autant de cœur, les paroisses du secteur de Sierre se mobilisent elles aussi. D'ailleurs, la Sainte-Catherine n'est pas loin. Mais les samedi 6 et dimanche 7 novembre, ce sera le tour de la paroisse réformée de Sierre et environs, à l'occasion de son Bazar, fête et vente, qui se tiendra à Muraz, dans la grande salle de l'école, occasion particulière de célébrer la vie avec ses amis, de «nous étonner de ce qui nous est donné». Vous y saluer serait un grand plaisir!

R. NYFFELER, PASTEUR

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 382

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias - 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef),

Isabelle Bagnoud Loretan (culture),

Claude-Alain Zufferey (sports).

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Téléval Publicité S.A.,

Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.

Tél. 027 329 76 00, fax 027 329 76 05.

E-mail: pub@tvp-sa.ch.

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43

Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

SKIEZ À CRANS-MONTANA DÈS 39.- LA JOURNÉE



www.mycma.ch

Retrouvez l'ensemble nos tarifs sous www.mycma.ch



TARIFS

LOCAL ¹

SPÉCIAL SAISON FAMILLE * NOUVEAUTÉ

Famille (3 pers.)	<input type="checkbox"/>	x	1'500.-
Enfant supplémentaire	<input type="checkbox"/>	x	200.-
Etudiant et apprenti sup.	<input type="checkbox"/>	x	300.-

SAISON

Adulte	<input type="checkbox"/>	x	729.-
Enfant	<input type="checkbox"/>	x	299.-
Etudiant et apprenti	<input type="checkbox"/>	x	499.-
Senior	<input type="checkbox"/>	x	659.-

10 JOURS NON CONSÉCUTIFS

Adulte	<input type="checkbox"/>	x	388.-
Enfant	<input type="checkbox"/>	x	194.-
Etudiant et apprenti	<input type="checkbox"/>	x	291.-
Senior	<input type="checkbox"/>	x	349.-

6 JOURS NON CONSÉCUTIFS

Adulte	<input type="checkbox"/>	x	246.-
Enfant	<input type="checkbox"/>	x	123.-
Etudiant et apprenti	<input type="checkbox"/>	x	185.-
Senior	<input type="checkbox"/>	x	222.-

3 JOURS NON CONSÉCUTIFS

Adulte	<input type="checkbox"/>	x	133.-
Enfant	<input type="checkbox"/>	x	67.-
Etudiant et apprenti	<input type="checkbox"/>	x	100.-
Senior	<input type="checkbox"/>	x	120.-

Enfant de 1995 à 2004 - Etudiant et apprenti : jusqu'à 25 ans, carte officielle - Senior né avant 1947. ¹ Local = bourgeois ou résidents des 10 communes (Chermignon, Icoigne, Lens, Miège, Mollens, Montana, Randogne, Sierre, Venthône, Veyras).

Parking annuel

(uniquement les parkings couverts) x 600.-

Parking saison

(uniquement les parkings couverts) x 300.-

Parking: 25 entrées

(uniquement les parkings couverts) x 120.-

SMC

(transport public uniquement pour le ski) x 150.-

Casiers (dépôt 100.- et selon disponibilités)

gare de la télécabine de Crans x 400.-

parking de la télécabine de Crans x 250.-

Violettes x 250.-

Signal x 250.-

Pass Protect - Assurance forfait

(aucun forfait remboursé si non assuré) x 2.-/jour

x 42.-/saison

Snowcare - Assurance forfait + secours x 4.-/jour

(aucun forfait remboursé si non assuré) x 84.-/saison



Documents à fournir pour profiter d'un tarif spécial (même prolongé)

> photocopies : attestation de domicile ou carte de séjour (établies dans les 3 mois précédant l'achat), pièce d'identité

> photo passeport ou votre ancien abonnement

Merci d'envoyer ce bulletin à :
CMA SA - Case Postale 352
CH-3963 Crans-Montana 1

Nom	Prénom	Date de naissance
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____
4. _____	_____	_____

NPA-Lieu	Adresse principale
_____	_____
Téléphone	E-mail
_____	_____

IBAN: CH26 0026 8268 8521 5201 Y et BIC: UBSWCHZH80A
UBS SA, CMA SA, 3963 Crans-Montana (le bulletin de versement sert de preuve de paiement)

Visa Mastercard American Express

Nom du titulaire _____

N° de carte * _____

Code CVV2 ** _____ Date d'échéance _____

Signature _____

* En transmettant ces données, vous autorisez CMA SA à faire débiter votre carte bancaire.

** 3 derniers chiffres du code figurant au verso de la carte, dans le champ de la signature (Visa & Mastercard).



À GAGNER

UNE MONTRE AUDEMARS PIGUET
MODÈLE ROYAL OAK

AP
AUDEMARS PIGUET
Le maître de l'horlogerie depuis 1875

PARTICIPATION AUTOMATIQUE À NOTRE
TIRAGE AU SORT
À L'ACHAT D'UN ABONNEMENT DE SAISON 2010-2011*

* Conditions du concours disponibles chez CMA